

The Adverb of time In English and Arabic: A contrastive study

ظرف الزمان في اللغتين العربية والإنجليزية : دراسة نحوية مقارنة

م. علي كريم ناشد
ثانوية مسلم بن عقيل-ميسان

Alikareem9@gmail.com.

ملخص الدراسة :

تهدف هذه الدراسة إلى بيان ظرف الزمان في كلتا اللغتين العربية والانجليزية، وبيان أحكام ظرف الزمان في اللغتين العربية والإنجليزية من حيث الأقسام والإعراب والدلالة والحذف والتقديم والتأخير على فعله وفاعله، وبيان مواطن التشابه والاختلاف بين اللغتين في ظرف الزمان، وإثبات أن التشابه بين اللغتين في ظرف الزمان أكثر من الاختلاف.

Abstract :

This study aims to :

- 1- Identify the adverb of time in Arabic and English.
- 2- Show the importance of the adverb of time in both languages.
- 3- Explain the deletion, advancement and delay of the adverb of time with its verb and its subject in Arabic and English.
- 4- Show the similarities and the differences in the adverb of time between the two languages.
- 5- Prove that the similarities between the two languages in the adverb of time are more than the differences.

المقدمة :

لا بد لنا من تعريف الظرف لغة واصطلاحاً، أما تعريفه لغة فهو وعاء الشيء؛ إذ تسمى الأواني ظرفاً، لأنها أوعية لما يجعل فيها، فالجراب والإبريق ظرف لما فيه، قالوا : إنك لغضيبُ الطرف نقيُّ الظرف يعني وعاءه. وقال أبو حنيفة : أكنة النبات كل ظرف فيه حبة فجعل الظرف للحبة¹. وقيل للأزمنة والأمكنة : ظروف ، لأن الأفعال توجد فيها ، فصارت كالأوعية لها ، والظرف على ضربين : زمان ومكان . فالزمان عبارة عن الليالي والأيام . قال الشاعر : هل الدهرُ إلا ليلةٌ ونهارها وإلا طلوعُ الشمس ثم غيارها وذلك نحو : قمت يوماً ، وساعة ، وليلة ، وعشاء ، ومساء ، وما أشبه ذلك من أسماء الزمان ، نحو : السنه ، والشهر ، والدهر². وهي تسمية مجازية ، وذلك لان الظرف في الحقيقة هو الوعاء ذو الحدود ، المتناهي الأطراف ، كالفارورة ، والوزير ، والحب ، وسائر الأنية ، وليس هذا كذلك ، فإن كلمة (فوق) و(تحت) و(حين) ليس لها حدود متناهية كالظروف الحقيقية ، وإنما سميت بذلك لأن الأحداث تكون فيها ، وهي تحتويها كما تكون الأشياء في الأنية ، ويسميه الفراء محلاً والكسائي وأصحابه صفة ، ولعله باعتبار الكينونة فيه ، أي ان الشيء قد يكون متصفاً بالفوقية ، والتحتية ، وهي صفة له . فإن قلت : (هو فوقك) فقد اتصف بالفوقية ، و(أقبل خلفك) أي اتصف بالخلفية ، وهكذا³.

((والظرف في عرف أهل هذه الصناعة ليس كل اسم من أسماء الزمان والمكان على الإطلاق ، بل الظرف منها ما كان منتصباً على تقدير (في) واعتباره بجواز ظهورها معه ، فقول : (قمت في اليوم) . ف(في) مرادة ، وإن لم تذكرها. والذي يدل على ذلك أنك إذا قلت : (اكن عن اليوم) ، قيل : (قمت فيه) . وكذلك سائر الظروف ، وليس الظرف متضمناً معنى (في) فيجب بناءه لذلك ، كما يجب بناء نحو (من) ، (كم) في الاستفهام . وإنما (في) محذوفة من اللفظ لضرب من التخفيف ، فهي في حكم المنطوق به . ألا ترى انه يجوز ظهور (في) معه ، ولا يجوز ظهور الهمزة مع (من) و (كم) في الاستفهام ، فلا يقال : (أمن) ، ولا : (أكم) وذلك من قبل ان (من) و (كم) ؟ لما تضمننا معنى الهمزة ، صارا كالمشتملين عليها ، فظهور الهمزة حينئذ كالتكرار ، وليس كذلك الظرف ، فإن الظرفية مفهومة من تقدير (في) ولذلك يصح ظهورها ، فاعرف الفرق بين المتضمن للحرف ، وغير المتضمن له. والظرف ينقسم إلى مبهم ومؤقت ، والمراد بالمبهم النكرة التي لا تدل على وقت بعينه ، نحو : حين ، ووقت ، وزمان ، ونحو ذلك . والمراد بالمؤقت ما تدل على زمان بعينه مخصوص ، نحو : اليوم ، والليلة ، ويوم الجمعة ، شهر رمضان ، وشهر المحرم⁴)).

أما الظرف (Adverb) في اللغة الإنجليزية فهو عبارة عن كلمة تعطي فكرة إضافية لمعنى الفعل. هذا ما نستدل عليه من معنى كلمة (Adverb) أي انها مكونة من كلمتين هما : (Ad - verb) ، إضافة (Add) ، أو إعلان، و(Verb) فعل، أي إضافة معنى للفعل⁵. أي ان الظرف هو كلمة تصف الفعل أو تعطينا معلومات إضافية عنه، وتخبر عن زمان حدوث الفعل أو مكان حدوث الفعل⁶. وقد يكون الظرف وصفاً للجملة، وللظرف مكان في الجملة وقد يقدم ويؤخر⁷.

من بعد هذه المقدمة نعرض فيما يأتي أهم وجوه التشابه والاختلاف بين اللغتين العربية والانجليزية في ظرف الزمان :

أولاً : تعريف الظرف

- 1- ظرف الزمان : هو اسم لبيان زمان حدوث الفعل⁸.
- وكذلك الظرف في اللغة الإنجليزية فهو كلمة لبيان زمان حدوث الفعل⁹.
- 2- سميت ظروف لوقوع الأفعال فيها¹⁰، تشبهاً بظروف الأمتعة المودعة فيها¹¹. (أي تشبيهاً بالأواني التي تحل الأشياء فيها)¹². أما تسمية الظرف (Adverb) في الإنجليزية فمكون من كلمتين هما (Ad) إعلان، و (Verb) الفعل. أي إعلان عن زمان وقوع الفعل أو توضيح للفعل، معنى هذا أن الظرف يحدد معنى الفعل فهو يخبرنا عن زمان حدوث الفعل¹³.
- 3- لا تدل الظروف على مسمى كما تدل الأسماء، ولا يسمى بها شيء معين فمعناها وظيفي، وهي تؤدي وظيفة الكناية عن الزمان¹⁴. وكذلك في اللغة الإنجليزية.
- 4- يجب أن تتضمن معنى (في)، فإن جاءت غير متضمنة معنى (في) لم تكن ظرفاً، بل أسماء. ويتغير عليها الإعراب كغيرها من الأسماء¹⁵، كقوله تعالى : (إنا نخاف من ربنا يوماً عبوساً قمطيراً)¹⁶. وقوله تعالى : (ويخافون يوماً)¹⁷. فإن هذه الكلمات وإن كانت زماناً، ولكنها ليست على معنى (في)¹⁸. وكذلك في الإنجليزية يتضمن الظرف المعننفسه فإن لم يتضمن لم يكن ظرفاً بل اسماً له موقع إعرابي مثل : Today is beautiful. ويصاغ الظرف¹⁹ بإضافة الحرفين الدالين على الظرفية (Ly) إلى نهاية الكلمة كي تكون ظرفاً،

مثل : Immediately, entirely²¹ Yearly, monthly, daily, hourly.²⁰

فإن لم يُضافا لم تكن الكلمة ظرفاً، بل اسماً مثل : Year, month, day.

وهناك كلمات لها شكل واحد كصفة وكظرف. كما أن في كلتا اللغتين لا يخلو الحدث عن زمان، أو الدقة في الزمان. إن ما يقع في الظرف هو الحدث، فإذا قلت : ذهبْتُ صباحاً. فالذهاب- هو الحدث- هو الذي وقع صباحاً²². وكذلك في الإنجليزية مثل :

She wrote yesterday.

فـ(Wrote) هو الحدث، وهو الذي وقع أمس. إن من الظروف ما يقع الفعل فيها في جميعه، مثل : صمْتُ يوم الخميس؛ لأن الصوم يستغرق اليوم كله.

وكذلك في الإنجليزية مثل²³ : She worked daily.- I did not see you yesterday.

I stayed with him all day.²⁴

The whole morning he was working with his shears in the garden.²⁵

It rained all day yesterday.-It rained every day last week.²⁶

They will stay fully ten weeks.²⁷

ومنها ما يقع الفعل في بعضه، مثل : لقيته يوم الجمعة؛ لأن اللقاء قد يقع في بعض اليوم²⁸. ومثله : كلمتُك يومَ الجمعة، وصليتُ يوم الخميس²⁹.

وكذلك في الإنجليزية مثل : I greet you today.- She meets them.

Sometimes she sings beautifully.³⁰ – He saw me yesterday.

He worked little that day.³¹ - They want a car for an hour.³²

ثانياً : أقسام الظرف

1- المفعول فيه ضربان³³ (تقسيم بحسب المعنى) :

أ- ظرف زمان : ما يدل على وقت وقع فيه الحدث مثل : سافرتُ ليلاً. وزرْتُك صفرأً.

وكذلك في الإنجليزية مثل³⁴ : I'll see you tomorrow. I can meet you now.

ب- ظرف مكان : ما يدل على مكان وقع فيه الحدث مثل : وقفتُ تحت علم العلم.

وكذلك في الإنجليزية مثل³⁵ : The bird flew out. They went under.

2- من الظروف ما هو مشترك بين الزمان والمكان وهي : لدى ، لدى ، لذن ، قبل ، بعد ، بين.

وكذلك في اللغة الإنجليزية ومنها : After, before, between.³⁶

للزمان مثل : أخرجُ قبلَ يوم السبت. وكذلك في الإنجليزية مثل³⁷ : I went after dinner.

I'll phone you between lunch and three o'clock.³⁸

I'll come after five o'clock. Before now, before tomorrow.³⁹

I'll be at the office between nine and eleven.⁴⁰

للمكان مثل : داري قبل المسجد⁴¹. وكذلك : كل ، وأي. فإنهما بحسب ما تضافان إليه⁴².

She was standing between Alice and Mary.⁴³

وكذلك في الإنجليزية هناك ما هو مشترك بين الزمان والمكان ولكن يرد كصفة وما بعده موصوفه؛ ولأنه مشترك فهو يعتمد في تحديد نوعه على موصوفه مثل :

I sometime meet him. – All time.

3- يقسم ظرف على :

أ- ظرف مبهم⁴⁴ (بحسب الدلالة) : ما دل على قدر من الزمان غير معين مثل : أبداً، أمداً، حين، وقت، زمان. (فالمبهم النكرة التي لا تدل على وقت بعينه)⁴⁵. وكذلك في الإنجليزية مثل :

Future, time⁴⁶, another time, one day, another day, nowadays.⁴⁷

ب- ظرف محدود⁴⁸ : (ظرف زمان) هو ما دل على وقت مقدر معين محدود مثل : ساعة، يوم، شهر، سنة. ومنه أسماء الشهور والفصول وأيام الأسبوع. وكذلك في الإنجليزية

مثل : Friday, October⁴⁹, tomorrow, Monday, yesterday⁵⁰

Wednesday, next Christmas⁵¹, at three o'clock⁵², now.⁵³

ت- ظرف متصرف⁵⁴ (بحسب الاستعمال) : ما يستعمل ظرفاً وغير ظرفٍ. فهو يفارق الظرفية إلى حالة لا تشبهها : كأن يستعمل : (1) مبتدأ مثل : يوم الجمعة مبارك⁵⁵. كقوله تعالى⁵⁶ : (شهر رمضان)⁵⁷،

وكذلك في الإنجليزية، يستعمل مبتدأ مثل⁵⁸ : Tomorrow is Tuesday.

ومثل⁵⁹ : Now is the best time.

(2) خبراً مثل : هذا الشهر. يوم عرفة يوم مبارك⁶⁰. مثل⁶¹ : It was yesterday.

(3) فاعلاً مثل : ازفت ساعة الرحيل⁶². أعجبنى اليوم⁶³. Tomorrow will be fine.⁶⁴

(4) نائب فاعل مثل : صيد عليه يومان⁶⁵.

وكذلك في الإنجليزية مثل : Today is seen. – Yesterday was happened.

رمضان⁶⁶. حدثت السنة أياماً⁶⁷. ومنه قوله تعالى⁶⁸ : (فمن شهد منكم الشهر فليصمه)⁶⁹، ومثله قوله تعالى⁷⁰ : (وَأَتَقُوا يَوْمًا لَا

تَجْرِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا)⁷¹، وقوله تعالى : (وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ)⁷². وكذلك في الإنجليزية مثل : She read

the today paper. I have the yesterday's paper.⁷³

(6) اسم مجرور بحرف جر مثل : قمت في اليوم⁷⁴. The bank closed at noon.⁷⁵

(7) بالإضافة مثل سرت في يوم الجمعة⁷⁶. وقوله تعالى⁷⁷ : (بل مكر الليل والنهار)⁷⁸. ومثله : They bought the last edition

of today's paper.⁷⁹ Yesterday's paper.⁸⁰

ث- ظرف غير متصرف⁸¹ : ما يلزم النصب على الظرفية أبداً، فلا يستعمل إلا ظرفاً مبنياً، مثل : قط، عوض، أو يلزم النصب على الظرفية أو الجر بمن، إلى، حتى، مذ، منذ.

وكذلك في اللغة الإنجليزية هناك ظروف ملازمة للظرفية فلا تكون إلا ظروفًا

مثل⁸² : Soon, just, still, however, whenever as soon as.

وقد تجر بحرف جر مثل : From time to time.

ج- ظرف مبني مثل : متى، إيان، أمس، الآن⁸³. والمقطوع عن الإضافة مثل : قبل ، بعد⁸⁴.

وكل الظروف في الإنجليزية مبنية.

ح- ظرف معرب مثل : يوم ، حين⁸⁵. ولا يوجد في اللغة الإنجليزية لأنها لغة مبنية.

خ- ظرف معرب غير متصرف مثل : غدة ، وبكرة. وسبب منعها من الصرف : العلمية الجنسية والتأنيث اللفظي. فإن فقدت العلمية لم تمنع من الصرف، وذلك لعدم التعيين (لأنها فقدت تعيين الزمن وتحديدته؛ وصارت دالة على مجرد الوقت المختص

الخالي من كل أنواع التخصيص إلا بقرينة أخرى للتعين)⁸⁶. وكذلك : عتمة ، وعشية ، وسحر⁸⁷. ولا يوجد في اللغة

الإنجليزية لأنها لغة مبنية.

د- ظرف معدود، مثل : سنة ، شهر ، سنتان ، شهور.

وكذلك : Once, second time, twice, three time⁸⁸, week, month.

وغير معدود⁸⁹، مثل : Now, just.

ذ- يقسم ظرف الزمان على :

ظرف زمان للماضي مثل⁹⁰ : أمس وإذ وقط⁹¹. Yesterday, last month, ago.⁹²

ظرف زمان للحاضر مثل : اليوم والآن والساعة⁹³.

وكذلك في الإنجليزية مثل : Today, now, since⁹⁴, yet, just⁹⁵

ظرف زمان للمستقبل مثل⁹⁶ : غداً وأبداً وإذا⁹⁷.

وكذلك في الإنجليزية مثل⁹⁸ : Tomorrow, next year.

ر- من الظروف ما يستعمل بعد إثبات وبعد نفي، وكذلك في الإنجليزية مثل : Yet.⁹⁹

ومنها ما لا يستعمل إلا بعد نفي أو شبهه مثل : قط ، عوض¹⁰⁰.

وكذلك في الإنجليزية منها ما لا يستعمل إلا مع الجمل المثبتة

مثل : Never, hardly, barely, scarcely¹⁰¹, seldom, rarely¹⁰², already.¹⁰³

ز- من الظروف ما يستعمل مفرداً مثل : الآن

ومنها مضافاً ومفرداً ومضافاً إليه، مثل : اليوم

ومنها ما لا يستعمل إلا مضافاً مثل : عند¹⁰⁵.

أما في الإنجليزية فمنها ما يستعمل متبوعاً بكلمة أخرى مثل¹⁰⁶ : Since, during, for,

س- من الظروف ما يضاف إلى كلمة واحدة، ومنها ما يضاف إلى جملة مثل : حيث ، إذ¹⁰⁷.

ومنها ما يرد مع عبارة وجملة مثل¹⁰⁸ : Since, before, after.
 Before I left for work, I ate breakfast.¹⁰⁹ (جملة)
 Before leaving for work, I ate breakfast.¹¹⁰ (عبارة)

وقد ترد مع كلمة واحدة مثل : قبله ، بعد مجد.

وفي الإنجليزية تعد حروف جر مثل¹¹¹ : I went after dinner. :
 ومنها ما يضاف إلى جملة مثل : جئتُك إذ قام زيد¹¹². وكقوله تعالى : (يوم هم على النار يفتنون)¹¹³ وفي الإنجليزية مثل :¹¹⁴ I went when he wanted to.

¹¹⁵ He worked; therefore I sang.- He worked; however, I sang.

¹¹⁶ I quickly shut the door before the animal could escape.

¹¹⁷ It was when we were in Paris that I first saw John.

4- الظروف من حيث التصريف وعدمه، ودرجته، أقسام، هي:

أ- قسم يمتنع تصريفه أصلاً، مثل : قط ، عوض ، بينما ، متى¹¹⁸

وكذلك في الإنجليزية مثل : Just, still.¹¹⁹

ب- قسم يتصرف كثيراً، أي ما يستعمل ظرفاً وغير ظرفٍ. فهو يفارق الظرفية إلى حالة لا تشبهها،

مثل : يوم ، شهر . Day, today, tomorrow.

5- لظرف الزمان أقسام، منها¹²⁰ :

أ- المعين المعدود معاً، مثل : رمضان ، محرم.

من غير أن يذكر قبلها كلمة شهر. وهذا النوع يصلح جواباً لأداتي الاستفهام (كم ، متى).
 وكذلك في الإنجليزية مثل : January, July.

ب- غير معين وغير معدود، مثل : حين ، وقت. (ما لا يصلح جواباً لواحد منهما).

وكذلك في الإنجليزية مثل : Time, once.

ت- المعين غير المعدود، مثل : يوم الخميس.

ما يصلح جواباً لأداة الاستفهام (متى) فقط. وكذلك مثل : Friday, Wednesday.

ث- المعدود غير المعين، مثل : يومين ، ثلاثة أيام ، أسبوع. وهو ما يقع جواباً لأداة الاستفهام (كم) فقط. وكذلك في الإنجليزية مثل¹²¹

I have been here for three weeks now. :

وهو ما يكون جواباً لأداة الاستفهام (How long) : How long are you staying?

6- إن ظروف الزمان على خمسة أقسام¹²² :

أ- ظرف منصرف متصرف، أي يرفع ويجر وينون، مثل : اليوم ، والليل.

وكذلك في اللغة الإنجليزية مثل : Today is beautiful.- a today.- for today...

ب- ظرف غير متصرف ولا منصرف، أي لا يرفع ولا يجر ولا ينون، مثل : جئتُك سحر. (إذا أردت سحر يومك). وكذلك في

الإنجليزية مثل : Now.

ت- ظرف منصرف غير متصرف، أي لا يرفع ولا يجر ولكنه ينون، كتصغير (سحر) سحيراً. ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.

ث- ظرف متصرف غير متصرف، أي يخبر عنها، ولا تصرف للتعريف والتأنيث.

جميع الظروف في الإنجليزية ترد بصيغة واحدة ولا تهتم ولا تراعي التذكير والتأنيث.

ج- ظرف مبني. أما اللغة الإنجليزية فأنها مبنية.

7- تصبح الظروف المبهمة ظروفًا محدودة عند إضافتها إلى ما يزيل إبهامها وشيوعها، مثل : زمان الربيع ، ووقت الصيف ، زمن الشتاء.

أما في اللغة الإنجليزية فان الظروف المبهمة تصبح محددة عند تحديدها بصفة معينة مثل :

This year¹²³, two days before, two days later, three days ago, in three days¹²⁴.

أو بالجار والمجرور مثل : I'll see you tomorrow on Monday.¹²⁵

ويمكن تحديد أو توضيح بعض الظروف المحدودة مثل : Next Wednesday¹²⁶

ومثل : Yesterday morning¹²⁷, last Monday.¹²⁸

8- من الظروف ما يخرج من نوع الظرف غير المتصرف ويدخل في نوع الظرف المتصرف المنصرف، وذلك بأن يفقد العلمية

ويصير نكرة لا تدل على وقت مخصص من يوم بذاته مثل¹²⁹ : سحرٌ خير من عشية. وكذلك في الإنجليزية مثل : I met him

a Monday.

9- الظروف كلها معربة متغيرة الآخر، إلا ألفاظاً محصورة، منها ما هو¹³⁰ : للزمان : إذا متى وأيان وإذ وأمس والآن ومذ ومنذ

وقط وعوض وبيننا وبينما وريث وريثما ولما.

ومنها ما هو للمكان : حيثٌ وهنا وثم وأين. ومنها ما يستعمل لهما. أي ظروف المبنية المشتركة بين الزمان والمكان وهي : أنى

ولدن ولدى. ومنها ما ركب من ظروف الزمان، مثل : صباح مساء ، ليل نهار ، نهار نهار ، يوم يوم. والمعنى : كل صباح،

كل مساء، كل نهار ، كل يوم. ومنها : قبل وبعد. ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.

ثالثاً : أنواع الظرف

1- للظرف أنواع هي :

أ- ظرف مفرد (ظرف بسيط مكون من كلمة واحدة) مثل : يوماً، شهراً.

وكذلك في الإنجليزية مثل¹³¹ : Yesterday, now, today.

ب- ظرف مركب (مكون من أكثر من كلمة) مثل : زرنا صباح مساءً، ليل ليل، نهار نهار، ويوم يوم¹³²، بين بين¹³³. وكذلك في الإنجليزية مثل¹³⁴ :

The day after tomorrow¹³⁵

ت- كلمات مكونة كلمة واحدة

مثل¹³⁶ : يوماً، حينئذٍ، ساعتئذٍ، Whenever¹³⁷.

ث- الظرف عبارة مثل : سأراك متى ما انتهيت من عملي.

He reads when he wants to relax.¹³⁸

Ann, when she finally managed to go to sleep, had a series of bad dreams.¹³⁹

يرد الجار والمجرور (عبارة) كظرف مثل: I saw her in the evening.

رابعاً : نصب الظرف

1- ناصب الظرف (أي العامل فيه النصب) : هو الحدث الواقع فيه من فعل أو شبهه وهو

أ- ظاهر، مثل : جلست يوماً.

ب- مقدر جوازاً مثل : (يومين) جواباً لمن قال لك : كم صمت؟¹⁴⁰

أما اللغة الإنجليزية فانها لغة مبنية ولا حركات فيها. ولكن إذا قلنا ارتباط الظرف بدل من ناصب الظرف لاستطعنا التوضيح، فيكون الظرف مرتبط بظاهر، مثل : He is writing now. ومقدر جوازاً كما في الإجابة على السؤال الآتي :

Yesterday. When did you meet him? الجواب :

2- ينصب الظرف الظاهر بعدة عوامل، ومنها¹⁴¹ :

أ- مصدر مثل : المشي يمين الطريق أسلم. أما في اللغة الإنجليزية فلا توجد حركات إعرابية فهي لغة مبنية، ولكن يتعلق الظرف بما يشبه ما ينصب الظرف في العربية

مثل : They meant there to be no lectures in May.

I decided to meet you next week-We agreed to meet after dinner

I'm going to see my dentist tomorrow.¹⁴²

ب- فعل لازم مثل : جلست مساءً. She went to the house nightly.

ت- فعل متعدٍ مثل : أنجزت عملي مساءً. You visit them weekly.

ث- اسم فاعل مثل : كانت الطائرة مرتفعة صباحاً.

مثل : We were coming before one hour.

ج- اسم مفعول مثل : الدرس مكتوبٌ قبل اسبوع. He insisted on their arriving early.

ح- وصف تأويلاً ؛ ويراد به الاسم الجامد المقصود منه الوصف بإحدى الصفات المعنوية، مثل : أنت عمرٌ عند الفصل في قضايا

الناس. فالظرف (عند) منصوب بكلمة (عمر) والمراد منها (العادل). ومثل : You are Shakespeare after now.

3- يجب حذف عامل النصب في الظرف في مواضع منها¹⁴³ :

أ- جوازا حين يدل عليه دليل؛ كأن يقال : متى حضرت؟ فيجاب : يوم الجمعة.

وكذلك مثل : When did you see him?

فيجاب : Yesterday.

ب- وجوباً ومنها :

أن يقع صفة أو صلة أو خبراً أو حالاً أو مشتغلاً عنه أو مسموعاً عن العرب محذوفاً في أكثر استعمالهم، مثل : حينئذٍ الآن.

ولا يوجد مثل هذا في اللغة الإنجليزية.

4- يمكن أن يتعدى الفعل سواء كان متعدياً أو لازماً إلى جميع ظروف الزمان مثل : قمتُ قوماً؛ وذلك لأن الفعل يدل على زمان

مخصوص، إما ماضٍ، وإما حاضر، وإما مستقبل¹⁴⁴، أي جميع ظروف الزمان بصيغته، فإذا قلت : ضرب أو سيضرب. لم

يدل على مكان دون مكان، كما يكون فيها دلالة على زمان دون زمان¹⁴⁵. إذن الفعل يتعدى بما فيه من الدلالة إلى كل زمن

مبهم أو مختص. إذن الفعل يتعدى بنفسه إلى ظرف الزمان؛ لأنه يدل بصيغته على الزمان، ويتعدى الفعل إلى ظروف

المكان؛ لأنه لا يدل عليها من لفظه، وإنما يدل عليها بالمعنى لذا يعدى إليها بحرف جر¹⁴⁶. وكذلك في الإنجليزية مثل : I

saw him last Thursday.

I'll mention it next time¹⁴⁷. – You won't fool me this time¹⁴⁸.

وقد يعدى بحرف جر مثل : On time, in time¹⁴⁹

- 5- يجب نصب كل اسم أضيف إلى ظرف زمان سواء أ كان مختصاً أو مبهماً، كقوله تعالى¹⁵⁰ : (سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَتَمَازِينًا أَيَّامٍ حُسُومًا)¹⁵¹ ومثله : (الَّذِينَ آمَنُوا وَجِئَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ مِنَ الْمَلَأِئِمَّةِ لِيَرْجِعُونَ)¹⁵² . ولا يوجد في الإنجليزية مثل هذا.
- 6- يمكن تشبيه ظرف المكان بظرف زمان وذلك بتعدية الفعل إليه من دون حرف جر، أو يمكن التشبيه من خلال حرف الجر الجار لظرف المكان، وبذلك لا يكون لظرف المكان خلق كما هو الحال في ظرف الزمان¹⁵³ . وكذلك في الإنجليزية¹⁵⁴ .
- 7- يمكن أن يأتي اسم منصوب (أي ما يشبه الظرف) وهو ما نُصِبَ على التوسع بإسقاط الخافض، مثل : صليبتُ الدار. ونمّت البيت¹⁵⁵ . وكذلك في الإنجليزية يمكن حذف حرف الجر مثل :

I saw him last April¹⁵⁷ .-See you June 21st .-I'll see you Friday.¹⁵⁶

I'll work in New York six months.- Patricia has worked here a year.¹⁵⁸

We are going home tomorrow.¹⁵⁹

We camped there June through September.¹⁶⁰

He ate Wednesday.¹⁶¹ وكذلك في حال عدم ذكر أو حذف مفعول به من فعل متعدٍ مثل :

We live here. We live five miles.¹⁶² وكذلك في حال تعدي الفعل إلى الظرف مثل :

It was given yesterday.- He turned down it. - He turned it down.¹⁶³ ومثل :

وهناك ما يحتمل المصدرية والظرفية والحالية مثل : سرّتُ طويلاً. أي سيراً طويلاً ، أو زمناً طويلاً، أو سرّته طويلاً. ومنه قوله تعالى : (وَأَرْزَقْتِ الْجَنَّةَ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ)¹⁶⁴ . أي : إزلافاً غير بعيد، أو زمناً غير بعيد، أو أزلفته الجنة أي الإزلاف- في حال كونه غير بعيد¹⁶⁵ .

أما في اللغة الإنجليزية فإن ما يشبه الظرف هو الصفة مثل¹⁶⁶ :

Lively¹⁶⁷, manly, silly, fatherly, brotherly.¹⁶⁸

وظرف وحرف عطف وحرف جر مثل :

I haven't seen him since he left this : I haven't seen him since.¹⁶⁹ ظرف :

morning.¹⁷⁰

I haven't seen him since this morning. حرف جر¹⁷¹ :

He paid dear for this mistake.¹⁷² الصفة تشبه الظرف مثل :

Fast, far, clean, enough, long.¹⁷³ ومثل :

8- إن ضمير الظرف لا ينصب على الظرفية، بل يجب جره بفي، مثل : يومَ الخميس صمّتُ فيه. ولا يقال : صمّته ، إلا إذا لم تضمنه معنى (في)، فلك أن تنصبه بإسقاط الجار على أنه مفعول به توسعاً، مثل : إذ جاء يومَ الخميس صمّته¹⁷⁴ . واليوم قمته¹⁷⁵ . وقوله تعالى¹⁷⁶ : (واتقوا يوماً لا تجزي نفسٌ عن نفسٍ شيئاً)¹⁷⁷ ، وقوله تعالى : (ملك يوم الدين)¹⁷⁸ ، فيوم الدين ظرف جعل مفعولاً على السعة، ولذلك أضيف إليه¹⁷⁹ . وكذلك يجر ضمير الظرف مثل : That day which I travelled in : it.

9- يمكن أن تسبق حروف الجر بعض الظروف (المتصرفة)، مثل : قمّتُ في اليوم¹⁸⁰ .

I'm waiting for tomorrow. وكذلك في الإنجليزية مثل :

10- في كلتا اللغتين يمكن حذف حرف الجر من الفعل وبذلك يكون الفعل متعدياً والمجرور مفعولاً مثل : اليوم قمته.مثل :

Climb up, jump over, flee from, pass by.¹⁸¹

11- تستعمل بعض حروف الجر لتحديد فترة زمنية مثل : من السابعة وإلى العاشرة.

I'm at my office from nine till five. مثل :

We worked on the project from March till June.¹⁸²

خامسا : رتبة الظرف

1- يمكن أن يرد الظرف في :

أ- بداية الجملة مثل : عند الشدائد تذهبُ الأحقادُ. وأعدك زيدٌ؟¹⁸³

وكذلك في الإنجليزية مثل : Early in the morning the fish bite better.¹⁸⁴

On Monday I'm going to Paris.¹⁸⁵ -away I went the runners.¹⁸⁶

When he arrived, a whole crowd came out to see him.¹⁸⁷

ب- وسط الجملة مثل : سافر زيدٌ صباحاً إلى أوروبا.

وكذلك في الإنجليزية مثل¹⁸⁸ : You sometimes look unhappy.

A whole crowd came out, when he arrived, to see him.¹⁸⁹

ت- نهاية الجملة مثل : أنجزتُ عملي مساءً.

We are going to the meeting now. وكذلك في الإنجليزية مثل¹⁹⁰ :

Do you clean the house every week?¹⁹¹ – write today.¹⁹²

A whole crowd came out to see him when he arrived.¹⁹³

- 2- في العربية ليس للظرف موقع ثابت في الجملة، أما الظروف في اللغة الإنجليزية فمنها ما له موقع ثابت في الجملة مثل¹⁹⁴ :
Sue reads a newspaper every day.
He told me yesterday what George said.
ولو اخربنا الظرف وقلنا :
He told me what George said yesterday.
لتغير المعنى ولصار الظرف لقول جورج، لا لإخبار الشخص الآخر¹⁹⁵.
وكذلك إذا كان مفعول الجملة ضميراً مثل :¹⁹⁶ She switched it off.
ومنها ما يمكن تقديمه وتأخيرها في الجملة
ك¹⁹⁷ :
Already, immediately, surely, yesterday.
مثل :¹⁹⁸ I'll go immediately. – Immediately the rain stops.
He stated his opinion yesterday.- Yesterday he stated his opinion.¹⁹⁹
3- لتحديد مواقع الظرف في الجملة، نقول يرد الظرف²⁰⁰ :
أ- قبل الجملة، أو في الصدارة مثل : صباحاً اقرأ القرآن.. Tomorrow, I will come.
ب- بعد الفاعل وقبل الفعل : محمد صباحاً يقرأ القرآن. He daily reads books.
ت- بعد الفعل مثل : أقرأ صباحاً القرآن. She reads daily books.
ث- بعد تكملة الجملة مثل : يقرأ القرآن صباحاً.. She reads books every day.
4- في كلتا اللغتين من الظروف ما يمكن أن يرد في بداية ووسط ونهاية الجملة²⁰¹
ومن الظروف في الإنجليزية ما يمكن أن يكون في بداية الجملة ونهايتها ولا يمكن أن يكون في وسطها مثل²⁰² : Yesterday,
tomorrow.
فلا يقال : She yesterday wrote a letter. ولا : She is tomorrow going home.
وكذلك إذا كان المفعول به ضميراً في مثل²⁰³ :
She switched it off.
5- يمكن ورود الظرف في كل مكان في الجملة في اللغة العربية، وفي اللغة الإنجليزية لا يمكن أن يرد ظرف المكان بين الفاعل
وفعله²⁰⁴.
ولا يرد ظرف الزمان بين الفعل ومفعوله مثل :²⁰⁵ I often get headaches.
ولا بين المبتدأ وخبره. ويسبق ظرف المكان ظرف الزمان مثل²⁰⁶ :
We went to a party last night.-He practices in class every day.²⁰⁷
6- قد يتغير معنى الجملة بتغيير مكان الظرف مثل :
صباحاً هو قال سيدرس. هو قال سيدرس صباحاً.
وكذلك في اللغة الإنجليزية مثل :²⁰⁸ I really think he was unhappy.
I think he was really unhappy.
ومثل :
He told me yesterday what George said.
He told me what George said yesterday.²⁰⁹
Only John admires his brother.-John only admires his brother.
John admires only his brother.- John admires his only brother.
John admires his brother only.²¹⁰
وتغير بعض الظروف معاني بعض الأفعال مثل²¹¹ : Break down, put off, give up²¹², take off, put out, take up,
turn on.²¹³
(التقاط) Take up ، (شيء مزال)²¹⁴ Take out
7- تقديم الظرف وجوبا إن كان من الأسماء التي لها الصدارة في الكلام كقوله تعالى²¹⁵ : (قال كم لبثتم)²¹⁶. وكذلك في الإنجليزية
مثل :
When can I see you?
سادسا : أحكام الظرف
1- في كلتا اللغتين يرد الظرف بصيغة واحدة مع المفرد والمثنى والجمع، النكرة والمعرفة، مذكرا ومؤنثا.
2- من الظروف ما يذكر ويؤنث في اللغة العربية²¹⁷، ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.
3- يمكن جمع بعض الظروف، والغرض من جمعه الدلالة على التكرار، مثل : بُعيدات. وهي جمع (بُعيد)، يقال : لقيته بُعيدات. أي
لقيته مرارا²¹⁸.
يمكن جمع بعض الظروف مثل : أيام ، أزمنة. وسحر أسحار²¹⁹.
وكذلك في الإنجليزية مثل :²²⁰ Yesterdays, three weeks , several weeks.²²¹
ولا يمكن جمع بعضها الآخر²²² في كلتا اللغتين.
4- في كلتا اللغتين يمكن تعريف الظرف بالعلمية كرمضان²²³، وبأل وبالإضافة.
5- يمكن تعريف بعض الظروف (المتصرفة) بأل التعريف، مثل : اليوم ، الساعة²²⁴. ولا يمكن تعريف بعضها (غير المتصرفة)
مثل : عند²²⁵ ، وغدوة²²⁶.
وكذلك في الإنجليزية مثل :
The day, the month, the year.
I met her the week before.²²⁷

- ولا يمكن تعريف بعضها مثل : Now.
- 6- من الظروف ما كان نكرة يراد بها أزمدة معينة، فوضعت موضع المعارف كصباح ومساء وليل²²⁸. وكذلك في اللغة الإنجليزية مثل :
Now, today.
- 7- يمكن تصغير الظرف، والغرض من تصغيره التقريب مثل : بُعيد²²⁹. سُحيراً²³⁰.
- أما في اللغة الإنجليزية فيكون التقرب باستعمال : Near : nearer , nearest.
- 8- يمكن أن يرد أكثر من ظرف زمان لفعل واحد مثل : يحضر يومياً صباحاً الساعة العاشرة. وكذلك في الإنجليزية مثل²³¹ :
In the morning yesterday. lesson at nine O'clock We had a geometry
- 9- يمكن أن يرد ظرف واحد لأكثر من فعل مثل : يقرأ ويكتب صباحاً ومساءً في المكتبة.
مثل : She always reads and writes morning and evening in the library.
- 10- يمكن أن يرد ظرف زمان وظرف مكان لفعل واحد، كما مُثِّل.
وكذلك في الإنجليزية مثل :²³² The boys worked hard at school all last night.
- ومثل :²³³ She has been in Canada since April.
- 11- لا يخبر عن الذات بظرف زمان مثل : زيدٌ اليوم²³⁵. بل أن ظروف الزمان تقع أخباراً عن الأحداث²³⁶. إلا إذا كان المبتدأ عاماً، والزمان خاصاً، مثل : نحن في شهر رمضان. وهم في زمان طيب. أو أن يشبه العين المعنى في حدوثها وقتاً دون وقت مثل : الليلة الهلال.
- وكذلك في الإنجليزية فلا يقال : James is now or today.
- ولا يقال²³⁷ : The girl is now.
- وإنما يخبر بالزمان عن أسماء المعاني مثل : الصوم اليوم والسفر غداً.
- وكذلك في الإنجليزية مثل : Our trip is tomorrow. – the breakfast is now.
- فظروف الزمان تقع أخباراً عن الأحداث مثل : I read today.
- 12- قد يكون الظرف خبراً مثل : It was Monday.
- أو جزءاً من الخبر مثل : She was here before two days.
- 13- يمكن حذف فعل الجملة والتكلمة والاجابة بالظرف، مثل : متى سيرَ عليه؟ فنقول : أمس²³⁸.
- مثل²³⁹ : Do you ever have cornflakes for breakfast? – Yes, sometime.
- ومثل : Will you do what he wants? – Never!²⁴⁰
- 14- يمكن حذف الظرف من الجملة كما لو قيل من قابلت أمس؟ فيقال : محمد. أي قابلت محمداً أمس. وكذلك كما في الإجابة على السؤال الآتي : Was he here yesterday?
- الجواب : Yes, he was.
- 15- يمكن السؤال بالظرف فقط دون الجملة مثل : I'll send you the books.
- فيسأل :²⁴¹ (When?)
- 16- يحل الجار والمجرور محل ظرف الزمان²⁴² في كلتا اللغتين.
- 17- يمكن إضافة بعض الظروف إلى الضمائر مثل : ليلتنا ، وقتي ، نهارنا ، يومي.
- أما في اللغة الإنجليزية فيمكن أن ترد مضافة مثل : The day of them.
- وكموصوف بصفة مثل : Our night.
- 18- يمكن أن تكون بعض الظروف مضافة، مثل : أراك يوم الجمعة. شهرُ الصيام.
- ²⁴³ I started working at Lawson's seven months ago.
- مثل : The newspaper of yesterday.
- ويمكن أن تكون مضاف إليها مثل : حضر منذ سافر زيدٌ.
- Today`s book.
- 19- يكتسب الاسم الظرفية عند الإضافة كقوله تعالى²⁴⁴ : (تَوَاتَى أَكْلَهَا كُلِّ حِينٍ)²⁴⁵
- يرد كصفة والظرف موصوف مثل : All day.
- 20- يمكن حذف المضاف إليه كقوله تعالى²⁴⁶ : (لله الأمرُ من قبلُ ومن بعدُ)²⁴⁷. وقد تحذف الجملة المضافة للظرف، ويعوض عنها بالتثنية مثل : أقبل الغائبُ وكنتم حينئذٍ مجتمعين²⁴⁸. ومثل : هذا قبل. هذا قبل العتمة²⁴⁹. وكذلك في الإنجليزية يمكن حذف تكلمة الظرف مثل²⁵⁰ :
- I met her a week before.- I met her the week before.²⁵¹
- 21- يمكن أن تضاف أسماء الزمان إلى الجمل وإلى الفعل والفاعل²⁵² كقوله تعالى²⁵³ : (يوم يقوم الناس) ومثله : (يوم يقوم الأشهداء) ومثله²⁵⁴ : (سنستدرجهم من حيث لا يعلمون)²⁵⁵ ومع الجمل الاسمية مثله : (واذكروا إذ أنتم قليلٌ مستضعفون في الأرض)²⁵⁶
- أما في اللغة الإنجليزية فلا ترد إلا مع الأسماء ولا ترد مع الأفعال والجمل.
- 22- يمكن أن يكون الظرف مؤكداً معنوياً لزمان الفعل فمعنى : سار الرجلُ. هو : حصول سير من الرجل في زمن فات، فإذا قلنا : سار الرجلُ زماناً. كان المعنى حصول سير من الرجل في زمن فات. فالظرف الزماني لم يفد إلا التوكيد المعنوي للزمان. ومنه قوله تعالى : (سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى)²⁵⁷، فكلمة (ليلاً) ظرف زمان يؤكد زمن

- الفعل (أسرى)؛ لأن الإسراء لا يكون إلا ليلاً²⁵⁸. وكذلك في اللغة الإنجليزية يرد الظرف لتوكيد استمرار الفعل مثل : I'm still waiting for my new passport.
Tom still works for the British Council.²⁵⁹
- 23- يكون زمن الظرف بحسب زمن فعله ماضياً ، حاضراً، ما عدا زمن المستقبل فانه يكون الظرف (غدا)²⁶⁰. رأيتك يوم الأحد. وأراك يوم الأحد. والجملة الاسمية مثل : لقاءنا يوم الجمعة. كان لقاءنا يوم الجمعة. وكذلك في الإنجليزية (Sunday) مثل :
I saw you on Sunday. - I see you on Sunday.
I shall see you Friday. أو زمن المستقبل في مثل : سأراك يوم الجمعة. ،
24- في كلتا اللغتين تدل أيام الأسبوع والأشهر على الماضي والحاضر والمستقبل (مع الفعل بكافة أزمنتها).
25- من خلال بعض الظروف يمكن بيان توقف (تحديد) حدث الفعل في الظرف مثل : لا يقرأ بعد الآن. I'm sorry, Professor.
Carrington no longer live here.²⁶¹
Hurry up, I can't wait any longer/anymore.
26- من الظروف ما يقع شرطاً ومنها ما يقع استفهاماً²⁶²
27- قد ينزل بعض الظروف منزلة أداة الشرط؛ فيحتاج لجملة بعدها جملة أخرى بمثابة الجواب، وقد تقترن هذه بالفاء، كقوله تعالى²⁶³ : (وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَسَّوْنَهُ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ)²⁶⁴. أي قد يتعدد المعنى الوظيفي للظرف مثل²⁶⁵ : متى ، يان ، انى. فيكون للاستفهام مع الحفاظ بالمعنى الظرفي والشرط كذلك يمكن في الإنجليزية مثل :
When can I get it?
Wherever she is, I will find her.²⁶⁶
I'll see you at Christmas when we are all at Sally's palace.²⁶⁷
28- يستعمل اسم موصول واحد للزمان والمكان (الذي) و(ما، أي)
I'll never forget the day that we met. وكذلك مثل :
We need a place that we can stay for a few days²⁶⁸.
The place where I live is quite close.²⁶⁹
I remember the day when you told me you were going to America.
That is the room where the Rembrandt picture is hung.²⁷⁰
29- يستعمل اسم استفهام خاص للاستفهام عن الزمان (متى) و(اي) ، و(اي)²⁷¹ وكذلك في الإنجليزية (الظرف الاستفهامي)²⁷² مثل²⁷³ : (When) ، و(Which, what time) و²⁷⁴ - which day ...?²⁷⁵
When shall I see you again? What time is it?
30- بعض الظروف تتبعها (ما) مثل : إذا ، متى²⁷⁶ . . . Nowadays, heretofore²⁷⁷
31- من الظروف ما يربط بين جملتين ومنها : متى. ومنها²⁷⁸ . . . When, therefore.:
Ask him when he you come. مثل²⁷⁹ :
32- ينوب الظرف عن الفاعل (أي يكون نائب فاعل) مثل²⁸⁰ : صيمَ رمضانُ. ، وسوف يومَ الخميس²⁸¹ Yesterday was written.
33- يمكن أن يصاغ الظرف من المصدر مثل²⁸² : موعد. ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.
34- من الباحثين من اعترف بوجود الجملة الظرفية²⁸³، وتتكون من مبتدأ وخبر كالجملية الاسمية، والمبتدأ فيها هو المسند إليه، والخبر المسند، بيد أنه لا يكون إلا ظرفاً أو جاراً ومجروراً، ولكن ليس جميع الظروف وحروف الجر ومجروراتها صالحة لوقوعها أخباراً في الجملة الظرفية²⁸⁴. إذن يمكن ورود جملة ظرفية وهي الجملة المصدرية بظرف مثل : أ عندك زيداً؟ وذلك إذا قدرت (زيداً) فاعلاً²⁸⁵. أما في اللغة الإنجليزية فيرد مثله
مثل : It was last night (that) John wrote his best suit to the dance.
It was to the dace that John wrote his best suit last night.²⁸⁶
35- يمكن تقييد الجملة الظرفية بناسخ من النواسخ الحرفية والفعلية.
أما في اللغة الإنجليزية فلا بد من وجود الفعل المساعد في الجملة الاسمية.
36- في اللغة العربية يرد الظرف في الجملة الاسمية بدون رابط في الزمن الحاضر مثل : العيدُ غداً. والعيدُ يوم السبت. وقد يرد برابط مثل : يكون العيدُ غداً. أما في اللغة الإنجليزية فلا بد من فعل رابط بين الظرف وبقية أجزاء الجملة الاسمية، ويكون هذا الفعل الرابط بحسب الزمن والعدد، (ظرف لزمن الحاضر مع فعل مساعد لزمن الحاضر) مثل : It is yesterday.
أما في الزمن المستقبل فتحتاج كلتا اللغتين إلى رابط مثل : سيكون العيدُ غداً.
I will be on tomorrow. (ظرف لزمن المستقبل مع فعل مساعد للمستقبل).
وفي الزمن الماضي تحتاج كلتا اللغتين إلى رابط مثل : كان العيدُ غداً.
I was yesterday.:²⁸⁷ (ظرف لزمن ماضٍ مع فعل مساعد لزمن ماضٍ) مثل :
ومن الظروف ما يطابق دلالة الفعل الرئيسي في الجملة الفعلية
I wrote last week. (ظرف ماضٍ وفعل ماضٍ) مثل :
She writes today. (ظرف لزمن حاضر وفعل لزمن حاضر) مثل :
She will write next month. (ظرف لمستقبل وفعل لزمن المستقبل) مثل :
37- لا يوجد تطابق بين المبتدأ وخبره الذي هو الظرف أو الجار والمجرور

مثل : العيد/المناسبة غدا، العيدان/المناسبتان في يوم الجمعة، الأعياد/المناسبات في الشهر القادم.
وهناك من يقول إن ثمة تطابقاً خفياً لا سبيل إلى ظهوره، يتمثل فيما عليه المتعلق الواجب الحذف من خصائص يجب تقديرها²⁸⁸. أما في الإنجليزية فهناك تطابق بين المبتدأ والفعل المساعد في الأفراد والجمع والزمن، ولا يوجد تطابق في التذكير والتأنيث. ولا يوجد تطابق بين المبتدأ وخبره في الأفراد والجمع والتذكير والتأنيث مثل : Girls/boys are here. She/Nader is here. :
38- يرد الطرف مع الجملة الفعلية فعلها ماضٍ مثل : كتب دروسه ليلاً.

ومثل :
She read yesterday.

ومع جملة فعلية فعلها مضارع مثل : يقرأ يومياً . ،
She reads every day.

ومع جملة فعلية فعلها أمر مثل : ادرسْ يومياً . ،
Read daily.

ومع الجملة الاسمية مثل : محمد يدرسُ صباحاً . ،
He is there every day.

39- يرد الطرف مع :

أ- الجملة المثبتة مثل : يدرس يومياً .²⁸⁹
I have already explained this.

ب- الجملة المنفية مثل : لا يدرس يومياً . ،
He has not finished his work yet.

ت- الجملة الخبرية كما مُثِّلَ.

ث- الجملة الاستفهامية مثل : هل يأتي صباحاً؟ ،
Has the postman come yet?

ج- الجملة الامرية كما مُثِّلَ.

ح- جملة النداء مثل : يا محمداً اقرأ يومياً . ،
Maher, read daily.

خ- الجملة التعجبية مثل : يكتبُ يومياً! ،
Yesterday you came!

40- يستعمل الطرف :

جار ومجرور للوصف، لتحديد الفترة، لتحديد الطرف، للتوكيد، لوصف الطرف.

سابقاً : ما له دلالة مع الطرف

1- للعلامة الإعرابية دلالة مع الظروف، فما كان من الأحداث مستوعباً لظرفه كان مرفوعاً مثل : الصيَّامُ اليومُ. والاعتكاف

اليومُ. وما لم يكن مستوعباً لظرفه كان منصوباً، مثل : الأكلُ اليومُ. والشربُ اليومُ²⁹⁰. ولا تتمتع اللغة الإنجليزية بمثل هذا.

2- لأحرف العطف دلالة مع الظروف مثل : لقيته ساعة ساعة. أي في كل ساعة، إذ فائدة الفاء التعقيب، فيكون المعنى يوماً فيوماً

عقبه بلا فصل إلى ما لا يتناهى²⁹¹.

ولا يوجد مثل هذا في اللغة الإنجليزية.

3- لحروف الجر مع بعض الظروف دلالة مثل : عمرت الدار في ستين سنة. أي استغرق تعميرها ستين سنة. ومنه قوله تعالى :

(يَسْبَحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ)²⁹²، أي يسبحون الأبد لا ينقطعون ولا يفترنون. ويعمر ستين سنة. أي : يبقى ستين سنة²⁹³.

ومنه قوله تعالى : (يَسْبَحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ)²⁹⁴ أي يسبحون في هذين الوقتين. وكذلك في الإنجليزية مثل²⁹⁵

:

(أي وقت مخطط سواء كان مبكراً أو متأخراً)

Only one of the last six trains has been on time.

(أي وقت كافٍ) We arrived in time to get good seats.

4- وقد يكون ذكر حروف الجر مع بعض الظروف للتخصيص، وذلك إذا كان حذفها يؤدي إلى احتمال المفعولية والظرفية مثل : قد

أنسى يومَ السفر. فهذا يحتمل أنك تنسى اليوم نفسه فيكون مفعولاً به، ويحتمل ان يحصل النسيان عندك في يوم السفر، فيكون

ظرفاً له. فإن أردت التخصيص على الظرفية قلت : قد أنسى في يوم السفر²⁹⁶.

وكذلك مثل :
I may forget the travelling day.

I may forget in the travelling day.

5- لآل التعريف دلالة مع بعض الظروف مثل : يوم (فهو ظرف كالآن)،

اليوم (أي : الذي أنت فيه)²⁹⁷. وكذلك في الإنجليزية مثل²⁹⁸ :

(المقصود هنا سنة ما تبدأ من الشهر الأول) Next year will be difficult.

(المقصود هنا السنة كاملة 12 شهراً تبدأ من الآن) The next year will be difficult.

وكذلك للتكوين دلالة مع بعض الظروف مثل : جنتم يوم السبت سحر. (أي : يوم بعينه)²⁹⁹، ومثله : صباح ومساءً وعشية

وليل³⁰⁰. وإذا لم ترد يوماً بعينه نونتها كقوله تعالى³⁰¹ : (نجيناهم بسحرٍ نعمة من عندنا)³⁰²، ومثله : صباحاً ومساءً وعشيةً

وليلاً³⁰³. وقوله تعالى : (وجاءوا أباهم عشاءً يبكون)³⁰⁴ أي عشاء ذلك اليوم الذي خرجوا فيه. وكذلك في الإنجليزية مثل³⁰⁵ :

I have got no time.

(أقل توكيد)

I have not got any time.

(أكثر توكيد)

6- يمكن تكوين بعض الظروف مثل : سرتُ يوماً، أسبوعاً³⁰⁶. ومثله قوله تعالى³⁰⁷ : (ولهم رزقهم بكرةً وعشيةً)³⁰⁸. وجاء زيدٌ

قبلاً³⁰⁹. وصباحاً ومساءً³¹⁰. وكذلك في الإنجليزية مثل : I met her a³¹¹ - week, a month, a day, week before.³¹³

week before.³¹³

ولا يمكن تكوين بعضها مثل : عشية، وسحر. بشرط أن يقصد بهما التعيين الدال على وقت خاص³¹⁴. وكذلك في الإنجليزية مثل :

Now.

أما في اللغة الإنجليزية فلا يمكن أن تسبق أدوات التوكيد الظروف، ولكن هناك كلمات تحتفظ بشكل واحد كظروف وكصفات ومنها³¹⁵: Much, long, enough, early, a little. أي ان أدوات التوكيد لا تستعمل مع الظروف، بل تستعمل مع الصفات الكمية للحصول على فرق بين المسبوق بأداة وغير المسبوق (A)³¹⁶

مثل : (كمية لا بأس بها) I still have a little time; I can stay five minutes.

(كمية قليلة) I have little time; I must go now.

وكذلك (few, little)

(قليل) I have got a few friends, I have got a little money³¹⁷.

(قليل جدا) I have got few friends, I have got little money.

وكذلك مثل : This is a monthly magazine³¹⁸.

ثامنا : ما ينوب عن الظرف

يمكن أن ينوب عن الظرف- فينصب على أنه مفعول فيه- أحد الأشياء:

أ- المضاف إلى الظرف مما دل على كلية أو بعضية، مثل : مشيت كل النهار. أو جميعه ، أو بعضه ، أو نصفه³¹⁹. أما في

الإنجليزية فإنه يسبق بصفة تدل على الكلية أو البعضية مثل :³²⁰ There are people on duty all the time.

ب- صفته، مثل : وقفت طويلاً من الوقت³²¹ قد تقام صفة الظرف مقامه، بعد حذفه، مثل : زرتة قريباً من العصر. أي : زماناً قريباً

من العصر. وقوله تعالى³²² : (وَمَنْ كَفَرَ فَأَمَّتْهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَيُئْسُ الْمَصِيرُ)³²³، أي زمناً قليلاً³²⁴.

كما أن المصدر ينوب عن بعض الظروف مثل : انتهت طلوع الشمس. أي وقت طلوع الشمس³²⁵. ومثله : سرت قدوم الحاج³²⁶.

وصلاة العصر. أي : وقت صلاة العصر³²⁷. وقد يكون النائب اسم عين، مثل : لا أكلمه القارظين. والأصل : مدة غيبة

القارظين³²⁸.

وكذلك في اللغة الإنجليزية مثل : He waited me little. (time)

ت- اسم الإشارة، مثل : مشيت هذا اليوم مشياً متعباً.

وكذلك مثل : I was with him that time/that day.

ث- العدد المميز بالظرف، أو المضاف إليه، مثل : سافرت ثلاثين يوماً³²⁹.

وكذلك في الإنجليزية مثل : I walked three days.

ج- المصدر المتضمن معنى الظرف، وذلك بأن يكون الظرف مضافاً إلى مصدر، فيحذف الظرف المضاف، ويقوم المصدر (وهو

المضاف إليه) مقامه، مثل : جئت صلاة العصر. انتظرتك كتابة صفحتين³³⁰.

وكذلك مثل : I waited you for a song, as a good duration.

ح- ألفاظ مسموعة توسعوا فيها، فنصبوها نصب ظروف الزمان، على تضمينها معنى (في)، مثل : أحقاً أنك ذاهب؟ . والأصل : أ

في حق أنك ذاهب؟³³¹ ومثله : جهد رأيي أنك مصيب. ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.

تاسعا : زوال معنى الظرفية : يزول معنى الظرفية عن الظرف متى ما³³²:

أ- كني مثل : يوم الجمعة..... ، The Friday is our rest.

ب- تحدث عنه مثل : أول الليل خير من السحر. ، Yesterday was terrible.

ت- جر الظرف بحرف جر مثل : حضر في يوم الخميس. I'll go in the evening.

ث- كان مضافاً إليه مثل : يا سائر اليوم. لا يتضمن معنى (في) كقوله تعالى:

(يخافون يوماً)³³³. ومثل : Today's newspaper, the newspaper of today.

عاشرا : الظرف والتوابع

1- يمكن وصف الظرف مثل : سرت يوماً طويلاً³³⁴. وكذلك في اللغة الإنجليزية

مثل : This year, earlier today, early in July, punctually at 5.³³⁵

The meeting yesterday³³⁶.- They make him the chairman every year.³³⁷

ويمكن أن يسبق الظرف بظرف درجة كـ (Very)

مثل : He did his work very thoroughly³³⁸. – every day, every morning³³⁹

Very early in the morning the fish bite better.³⁴⁰

ويمكن أن يسبق الظرف بظرف آخر مثل :³⁴¹ Every day last week.

ويمكن وصف الظرف باسم موصول وصلته مثل : هذا اليوم الذي انتظرتة.

مثل : I remember the day when she first wrote that pink dress.

ويمكن ان يصف الظرف الصفة ويحددها في الانجليزية مثل :

That was a very funny.-She has a really beautiful face.³⁴²

ويمكن أن يحدد الظرف ظرفاً آخر مثل³⁴³ : John phoned Mary only today.

من الظروف ما يصف فعلاً، (أو تخصيص الظرف بالفعل) ومنها ما يصف جملة مثل :

Still, in spite of what you say, I don't think it is true.

Altogether, I don't think we have done too badly to get \$400 for our old car.³⁴⁴

2- يجوز عطف :

أ- ظرف زمان على ظرف زمان مثل : ذهبْتُ قبل شهرٍ وقبل شهرين.

مثل : I went before one month and two months.

ب- ظرف زمان على ظرف مكان مثل : أذهب إلى المدرسة ثم مساء إلى المكتبة.

مثل : I went to the school and then in the evening to the library.

ت- ظرف مكان على ظرف مكان مثل : أذهب إلى المدرسة وإلى المكتبة يومياً.

مثل : I went to the school and the library.

3- يمكن توكيد الظرف مثل : أعمل صباحاً صباحاً.

والمفعول فيه أقل أهمية من ركني الجملة، ومع ذلك فقد يتقدم عليه أو على أحدهما لأغراض كثيرة مثل، ومنها³⁴⁵ : تخصيص

الظرف بالفعل، كون الظرف موضع الإنكار، مراعاة الفاصلة، أو الوزن.

ويمكن توكيد الظرف بتقديمه مثل : ³⁴⁶ Last night we walked into the country.

وتقديمه على الفعل المساعد مثل³⁴⁷ : This is September, you know.

ويمكن توكيد الظرف بظرف آخر مثل³⁴⁸ : I posted it sometime during the week.

³⁴⁹ I'll see you in pub just before eight o'clock.

يمكن توكيد كل الظرف من البداية إلى النهاية باستعمال (خلال) مثل : عملتُ خلال آب.

وذلك باستعمال (Throughout)³⁵⁰ : There were thunderstorms throughout July.

أو بإضافة (كل ، جميع ، بأكمل) درست جيداً كل السنة. وبإضافة (The whole, the entire)

بين الظرف والاسم التابع له مثل : During the whole winter she never saw me.

أو بان تسبق (All) بعض الظروف مثل³⁵¹ : It rained all night.

في كلتا اللغتين يمكن توكيد الظرف المحدود وغير المحدود³⁵²

4- البديل مثل : زرتك اليوم أمس. ، I visited you today, oh sorry yesterday.

الخاتمة

وتتضمن أهم نتائج البحث

أ- مواطن التشابه بين اللغتين العربية والانجليزية في ظرف الزمان :

- 1- ظرف الزمان هو اسم لبيان زمان حدوث الفعل.
- 2- تضيف الظروف معلومات عن الفعل، وسميت ظروف لوقوع الأفعال فيها وسميت (Adverb) في الانجليزية لإضافة معلومة أو توضيح للفعل.
- 3- لا تدل الظروف على مسمى كما تدل الأسماء ، ولا يسمى بها شيء معين فمعناها وظيفي وهي تؤدي وظيفة الكناية عن الزمان.
- 4- تتضمن الظروف معنى (في) وإلا فأنها لم تكن ظروفًا بل أسماء لها محل من الإعراب.
- 5- في كلتا اللغتين لا يخلو الحدث عن زمان، أو الدقة في الزمان.
- 6- ما يقع في الظرف هو حدث.
- 7- من الظروف ما يقع الفعل فيها في جمعيه ، ومنها ما يقع الفعل في بعضه.
- 8- من الظروف ما هو مشترك بين الزمان والمكان.
- 9- يقسم الظرف على مبهم ومحدود ، ومتصرف ، وغير متصرف ، ومبني ، ومعرب، ومعرب غير متصرف، ومعدود، وبحسب الزمن ، وبحسب النفي والاثبات ، وبحسب الأفراد والاضافة.
- 10- يتصرف الظرف إلى مبتدأ، وخبر، وفاعل، ونائب فاعل ومفعول به واسم مجرور بحرف جر ومجرور بالإضافة.
- 11- يقسم الظرف بحسب الزمن إلى ظرف لزمان الماضي، وظرف للزمان الحاضر وظرف للزمان المستقبل.
- 12- تصبح الظروف المبهمه ظروفًا محدودة عند إضافتها إلى ما يزيل إبهامها وشيوعها وعند وصفها في الانجليزية.
- 13- من الظروف ما يخرج من نوع الظرف غير المتصرف ويدخل في نوع الظرف المتصرف المنصرف، وذلك بان يفقد العلمية ويصير نكرة لا تدل على وقت مخصص من يوم بذاته.
- 14- الظرف من حيث التصريف وعدمه ودرجته أقسام هي : قسم يمتنع تصريفه أصلاً ، وقسم يتصرف كثيراً.
- 15- لظرف الزمان أقسام منها: المعين المعدود، وغير معين وغير معدود، والمعين غير المعدود والمعدود غير المعين.
- 16- ظروف الزمان أنواع ظرف منصرف متصرف، وغير متصرف ولا منصرف ، وظرف مبني .
- 17- من الظروف ما يكون معلوم المقدار شبيه المبهم في عدم التعيين كالمقادير.
- 18- الظروف أنواع : مفرد ومركب ومركب مزجي وعبارة وجر ومجرور.
- 19- يجب حذف عامل النصب في الظرف جوازا حين يدل عليه دليل.
- 20- يتعلق الظرف بالمصدر ، والفعل اللازم ، والفعل المتعدي ، واسم فاعل ، واسم مفعول، وصف تأويلاً.
- 21- كلتا اللغتين ميزت الظرف ففي العربية يكون منصوباً، وفي الانجليزية ينتهي بـ(Ly, ward, wise, away).
- 22- يمكن أن يتعدى الفعل سواء كان متعدياً أو لازماً إلى جميع ظروف الزمان، ولا يمكن أن يتعدى الفعل اللازم إلى ظروف المكان.

- 23- يمكن تشبيه ظرف المكان بظرف الزمان وذلك بتعدية الفعل إليه من دون حرف جر أو بزيادة حرف جر.
- 24- يمكن ان يأتي اسم يشبه الظرف وهو ما سقط منه الخافض أي ماحذف حرف الجر منه.
- 25- ضمير الظرف يجر بحرف جر في كلتا اللغتين.
- 26- يمكن ان تسبق حروف الجر بعض الظروف المتصرفة
- 27- في كلتا اللغتين يمكن حذف حرف الجر من الفعل اللازم وبذلك يكون الفعل متعديا والمجرور مفعولا.
- 28- تستعمل بعض حروف الجر لتحديد فترة زمنية
- 29- يمكن ان يرد الظرف في بداية الجملة ووسطها ونهايتها.
- 30- يرد الظرف قبل الجملة وبعد الفاعل وقبل الفعل وبعد الفعل وبعد تكملة الجملة.
- 31- يتغير معنى الجملة بتغيير مكان الظرف في الجملة.
- 32- يقدم الظرف وجوبا ان كان من الأسماء التي لها الصدارة في الكلام.
- 33- يرد الظرف بصيغة واحدة مع المفرد والمثنى والجمع النكرة والمعرفة مذكرا أو مؤنثا.
- 34- يمكن جمع بعض الظروف.
- 35- في كلتا اللغتين يمكن تعريف بعض الظروف بالعلمية وأل التعريف والاضافة.
- 36- يمكن تعريف بعض الظروف ولا يمكن تعريف بعضها الآخر.
- 37- من الظروف ما كان نكرة يراد بها أزمنة معينة فوضعت موضع المعارف.
- 38- يمكن ان يرد اكثر من ظرف زمان لفعل واحد.
- 39- يمكن ان يرد ظرف واحد لأكثر من فعل.
- 40- يمكن ان يرد ظرف زمان وظرف مكان لفعل واحد.
- 41- يمكن الاخبار عن الظرف المتمكن، ولا يمكن الاخبار عن كل ما نصب نصب الظروف.
- 42- لا يخبر عن الذات بظرف زمان.
- 43- قد يكون الظرف خبرا أو جزاءً من الخبر.
- 44- يمكن حذف فعل الجملة والتكملة والاجابة بظرف.
- 45- يمكن حذف الظرف من الجملة مع الدلالة عليه لقرينة .
- 46- يمكن السؤال بالظرف دون الجملة .
- 47- يحل الجار والمجرور محل ظرف الزمان.
- 48- يمكن ان يرد حرف الجر بعد الظرف.
- 49- يمكن إضافة بعض الظروف إلى الضمائر.
- 50- يمكن ان يكون بعض الظروف مضافة ويمكن ان تكون مضاف إليها.
- 51- يكتسب الاسم الظرفية عند الإضافة.
- 52- يمكن حذف كلمة من الكلمات الواردة مع الظروف.
- 53- يمكن ان يكون الظرف مؤكدا معنويا لزمن الفعل.
- 54- يكون زمن الظرف بحسب زمن فعله ماضيا وحاضرا ما عدا المستقبل.
- 55- في كلتا اللغتين تدل أيام الأسبوع والأشهر على الماضي والحاضر والمستقبل مع الفعل بكافة أزمنته.
- 56- من خلال بعض الظروف يمكن بيان توقف تحديد حدث الفعل في الظرف.
- 57- قد ينزل بعض الظروف منزلة أداة الشرط.
- 58- تحتاج أدوات الاستفهام (الظروف) إلى جواب شرط إذا نزلت منزلة الشرط.
- 59- يستعمل اسم موصول واحد للزمان والمكان .
- 60- يستعمل اسم استفهام خاص للاستفهام عن الزمان وخاص عن المكان.
- 61- من الظروف ما يربط بين الجملتين.
- 62- ينوب الظرف عن الفاعل .
- 63- يمكن ورود جملة ظرفية وهي المصدرة بظرف.
- 64- يرد الظرف مربوطا برابط في زمن الماضي والمستقبل.
- 65- يرد الظرف مع الجملة الفعلية فعلها ماض، مضارع ، امر ومع الجملة الاسمية.
- 66- يرد الظرف مع الجملة المثبتة والمنفية الخبرية والاستفهامية الامرية والندائية والتعجبية.
- 67- تقوم بعض الظروف المكانية بتحديد تخصيص الاسم.
- 68- يستعمل الظرف كجار ومجرور للوصف ولتحديد الفترة ولتحديد الظرف وللتوكيد ولوصف الظرف.
- 69- لحروف الجر مع بعض الظروف دلالة.
- 70- قد يكون ذكر حروف الجر مع بعض الظروف للتصيص.
- 71- لأل التعريف دلالة مع بعض الظروف.
- 72- يمكن تنوين بعض الظروف ولا يمكن تنوين بعضها الآخر.
- 73- للتنوين دلالة مع بعض الظروف.
- 74- ترد مع الظرف كلمات للدلالة على الكلية أو الجزئية أو الوصف أو الإشارة أو العدد.

- 75- يزول معنى الظرفية إذا كنى عنه، تحدث عنه، جر الظرف بحرف جر وان كان مضافا اليه.
 76- يمكن وصف الظرف.
 77- من الظروف ما يصف فعلا ومنها ما يصف جملة.
 78- يجوز عطف ظرف زمان على ظرف زمان ظرف مكان على ظرف مكان .
 79- يمكن توكيد الظرف بالتقديم وبكلمات توكيد.
 80- يمكن ان يبدل الظرف.

ب- مواطن الاختلاف بين اللغتين العربية والانجليزية في ظرف الزمان :

- 1- الظرف من حيث التصريف وعدمه ودرجته أقسام في العربية قسم متوسط في التصريف وقسم نادر في التصريف أما في الانجليزية الظرف فاما يتصرف أو لا يتصرف .
 2- أنواع ظروف الزمان في العربية ظرف منصرف غير متصرف .
 3- تصبح الظروف المبهمه ظروفًا محدودة وذلك عند اضافتها إلى ما يزول ابهامها وشيوعها في العربية ، وعند وصفها في الانجليزية أو بالجار والمجرور .
 4- في العربية الظروف كلها معربة متغيرة الاخر إلا ألفاظ محصورة منها ما هو للزمان ومنها ما هو للمكان ومنها مشترك بينهما ومنها ما هو مركب من ظروف الزمان ومنها ما قطع عن الاضافة لفظا من اسماء الجهات الست أما الانجليزية فانهالغة مبنية.
 5- عامل الظرف عامل النصب فيه في العربية ظاهرا أو مقدر جوازا أو وجوبا أما الانجليزية فأنها لغة مبنية.
 6- قد يحذف عامل النصب وجوبا في مواضع في العربية أما في الانجليزية فلا يوجد.
 7- يجب نصب كل اسم اضيف إلى ظرف زمان أو مكان سواء كان مختصا أو مبهما.
 8- في العربية من الظروف ما ليس له موقعا ثابتا في الجملة أما الظروف في الانجليزية فمنها ما له موقع ثابت في الجملة.
 9- يمكن ان يرد الظرف في كل مكان في العربية أما في الانجليزية فلا يمكن ان يرد ظرف المكان بين الفاعل وفعله ولا يرد ظرف الزمان بين الفعل ومفعوله ولا بين المبتدأ وخبره ويسبق ظرف الزمان ظرف المكان.
 10- من الظروف ما يذكر ويؤنث في العربية، ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.
 11- يمكن تصغير بعض الظروف، ولا يوجد مثل هذا في الإنجليزية.
 12- يمكن اضافة بعض الظروف إلى الضمائر في العربية أما في الانجليزية فيمكن ان ترد مضافة ويمكن ان ترد موصوفة .
 13- يمكن ان تضاف اسماء الزمان إلى الجمل وإلى الفعل والفاعل والجمل الاسمية أما في الانجليزية فلا ترد مضافة وانما كرابط بينهما.
 14- بعض الظروف تتبع بإضافة في العربية (ما) أما في الانجليزية فقد يكون مقطع اضافي في نهاية الكلمة أو اولها.
 15- يمكن ان يكون الظرف عامل للحال في العربية أما الانجليزية فلا يمكن ان يكون مثل هذا وذلك لوجود الفعل الرابط .
 16- يمكن ان يصاغ الظرف من المصدر في العربية ولا يوجد مثل هذا في الانجليزية.
 17- يرد الظرف بدون فعل رابط في العربية في الزمن الحاضر أما الانجليزية فيرد برابط.
 18- لا يوجد تطابق بين المبتدأ وخبره الذي هو الظرف أو الجار والمجرور . أما في الانجليزية فهناك تطابق بين المبتدأ والفعل المساعد في الأفراد والجمع والزمن، ولا يوجد تطابق في التذكير والتأنيث، ولا يوجد تطابق بين المبتدأ والخبر في الافراد والجمع والتذكير والتأنيث.
 19- للعلامة الاعرابية دلالة مع الظروف ولا يوجد مثل هذا في الانجليزية.
 20- لأحرف العطف دلالة مع الظروف ولا يوجد مثل هذا في الانجليزية.
 21- يمكن ان ينوب عن الظرف فينصب على انه مفعول فيه المضاف اليه ، وصفته ، واسم الإشارة، والعدد المميز بالظرف ، والمصدر المتضمن معنى الظرف ، والفاظ مسموعة ، واسم الفاعل.

الهوامش

- 1- كتاب العين ج2/1112 ، القاموس المحيط ج3/196 ، لسان العرب ج3/2451
 2- شرح المفصل ج1/422 ، شرح الأشموني ج1/217
 3- معاني النحو ج2/153
 4- شرح المفصل ج1/423 ، شرح الأشموني ج1/218
 5- 491 The Grammar Book ، 96 Patterns of English ، 122 Longman English Grammar
 66- A Comprehensive English Grammar For Foreign Students ، 90 Form Grammar to Paragraphs
 251
 7- 240 Advanced Learners` Grammar
 8- شرح ابن عقيل ج1/526 ، شرح شذور الذهب 299 ، كشف المشكل في النحو 135
 9- 96 Patterns of English ، 91 Form Grammar to Paragraphs ، 122 Longman English Grammar
 جامع القواعد الانكليزية 301
 10- كتاب سيويوه ج1/331

- 11- ملحة الإعراب 70
12- كتاب أسرار العربية 176
13- Longman English Grammar 122، الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 301 ، Advanced Learners` Grammar ، 240
14- أقسام الكلام العربي 198
15- شرح ابن عقيل ج1/ 526 ، حاشية الصبان ج2/180 ، كتاب شرح اللمع 192 ، ملحة الإعراب 70 ، كشف المشكل في النحو 136 ، كتاب المقتصد في شرح الإيضاح 646 ، النحو الوافي ج2/192
16- سورة الإنسان : 10
17- سورة الإنسان : 7
18- مجيب النداء إلى شرح قطر الندى 360 ، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك ج2/197 ، معاني النحو ج2/154
19- الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 309 ، An introductory English Grammar ، 162 An Advanced English ، 258 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students ، 60 Grammar 258 20-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students
21- قاموس المورد الحديث 571 و 399
22- شرح ابن عقيل ج1/528
23- A Comprehensive Grammar of The English Language 526
24- A University Grammar English 127 ، The Grammar Book ، 698 Longman English Grammar ، 101
25- A University Grammar English 241
26- Essential Grammar in Use 170
27- A Comprehensive Grammar of The English Language 450
28- همع الهوامع ج2/ 108 ، الأصول في النحو ج2/292 ، كتاب شرح اللمع 194 ، المقتضب ج4/332 ، ملحة الإعراب 70
29- كتاب شرح اللمع 194 ، كتاب المقتصد في شرح الإيضاح 638
30- A University Grammar English 168
31- A University Grammar English 174
32- A University Grammar English 209
33- كتاب سيبويه ج1/331 و 341 ، اللمع في العربية 110 و 194 ، المفصل في علم العربية 70 ، ملحة الإعراب 70 ، نتائج الفكر في النحو 299 ، الأصول في النحو ج1/190 ، الموجز في النحو 35
34- Longman English Grammar 122 و 128 ، Grammar in Use intermediate 234 ، A practical English Grammar 47 و 55 ، Patterns of English 97 ، الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 303
35- Longman English Grammar 127 ، Grammar in Use intermediate 234 ، A practical English Grammar 47 و 54 ، Patterns of English 97 ، الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 303
36- A Comprehensive English Grammar For Foreign Students 283
37- Patterns of English 167
38- A University Grammar English 156
39- A Comprehensive Grammar of The English Language 455
40- Practical English Usage 88
41- ملحة الإعراب 71
42- حاشية الصبان ج2/179
43- Practical English Usage 88
44- اللمع في العربية 111 ، كتاب شرح اللمع 194 ، شرح شذور الذهب 301 ، ملحة الإعراب 70 ، مجيب النداء إلى شرح قطر الندى 359 ، المفصل في علم العربية 70 ، كشف المشكل في النحو 135 ، الموجز في النحو 36 ، إعراب الجمل وأشباه الجمل 193
45- شرح المفصل ج1/ 423
46- Grammar in Use intermediate 234
47- Longman English Grammar 129 ، An Advanced English Grammar 165
48- شرح شذور الذهب 301 ، مجيب النداء إلى شرح قطر الندى 359 ، المفصل في علم العربية 70 ، كشف المشكل في النحو 135
49- Grammar in Use intermediate 234
50- Longman English Grammar 128 ، An Advanced English Grammar 167
51- A Comprehensive English Grammar For Foreign Students 267

- 234 An Introductory English Grammar -52
529 53-A Comprehensive Grammar of The English Language
54- كتاب سيوييه ج 94/1 ، شرح ابن عقيل ج 1/ 533 ، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك ج 200/2 ، اللمع في العربية 111 ،
المقتضب ج 102 /3 ، شرح المفصل ج 1/ 423 ، المفصل في علم العربية 70 ، الأصول في النحو ج 1/ 192 ، الأشباه
والنظائر في النحو ج 76/2 ، همع الهوامع ج 2/ 115 ، الموجز في النحو 36 ، تجديد النحو 172 ، النحو الوافي ج 204/2
55- كتاب سيوييه ج 94/1 و 342 ، اللمع في العربية 111 ، شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج 221/1 ، المقتضب ج 328/4
56- كشف المشكل في النحو 136 ، كتاب المقتصد في شرح الإيضاح 646
57- سورة البقرة : 185
128 Longman English Grammar -58
221 An Introductory English Grammar -59
60- شرح ابن عقيل ج 526/1 ، المقتضب ج 102/3
453 A Comprehensive Grammar of The English Language -61
62- المفصل في علم العربية 70 ، كشف المشكل في النحو 136
63- شرح المفصل ج 1/ 423
440 64-A Comprehensive Grammar of The English Language
65- الأصول في النحو ج 194/1
66- ملحمة الإعراب 70
67- أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك ج 200/2 ، كشف المشكل في النحو 136
68- كتاب شرح اللمع 193
69- سورة البقرة : 185
70- معاني النحو ج 154/2
71- سورة البقرة : 48
72- سورة مريم : 39
68 73-An Advanced English Grammar
74- كشف المشكل في النحو 135 ، شرح المفصل ج 1/ 435
194 75-Form Grammar to Paragraphs
76- شرح ابن عقيل ج 526/1 ، شرح المفصل ج 1/ 435
77- المقتضب ج 105 /3
78- سورة سبأ : 33
124 79-Longman English Grammar
68 80-An Advanced English Grammar
81- كتاب سيوييه ج 221/3 ، شرح ابن عقيل ج 533/1 ، شرح المفصل ج 1/ 423 ، الأصول في النحو ج 192/1 ، شرح
الأشموني ج 221/1 ، الأشباه والنظائر في النحو ج 76/2 ، الموجز في النحو 36 ، النحو الوافي ج 204/2
82- Form Grammar to Paragraphs , 240 Advanced Learners` Grammar -82
83- الأشباه والنظائر في النحو ج 78/2 ، شرح الرضي ج 167/3 ، تجديد النحو 120
84- شرح الرضي ج 137/3 ، شرح المفصل ج 104/3
85- تجديد النحو 119
86- النحو الوافي ج 205/2
87- المقتضب ج 354/4 ، ظاهرة التنوين في اللغة العربية 167
234 88-A University Grammar English
89- شرح جمل الزجاجي ج 156/1
90- أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك ج 200/2 ، ملحمة الإعراب 70
91- شرح الرضي ج 183/3 ، كشف المشكل في النحو 135 ، مغني الأديب 197
697 The Grammar Book ، 273 92-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students
93- شرح الرضي ج 187/3 ، شرح المفصل ج 131/3 ، كشف المشكل في النحو 135
94- الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 326
130 95-Longman English Grammar
96- أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك ج 200/2 ، ملحمة الإعراب 70
97- كشف المشكل في النحو 135 ، همع الهوامع ج 131/2
697 The Grammar Book -98
272 -99A Comprehensive English Grammar For Foreign Students

- 100- حاشية الصبان ج 189/2
 62 A practical English Grammar ، 93 101-Form Grammar to Paragraphs
 186 102-A University Grammar English
 272 103-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students
 438 104-A Comprehensive Grammar of The English Language
 105- المقتضب ج 339/4
 132 Longman English Grammar -106
 107- شرح الرضي ج 141/3
 492 The Grammar Book ، 28 Practical English Usage -108
 522 109-The Grammar Book
 Longman of Spoken and Written English ، 374 110-Understanding and Using English Grammar
 540
 167 Patterns of English -111
 112- المقتضب ج 347/4 ، شرح المفصل ج 114/3 ، إعراب الجمل وأشبه الجمل 191
 113- الذاريات : 13
 An ، 193 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students ، 167 114-Patterns of English
 A Comprehensive Grammar of The English Language ، 247 Introductory English Grammar
 442
 83 115-An Advanced English Grammar
 166 116-A University Grammar English
 209 117-A University Grammar English
 118- كتاب سيوييه ج 221/3 ، النحو الوافي ج 210/2
 240 119-Advanced Learners` Grammar
 120- كتاب سيوييه ج 198/1 ، حاشية الصبان ج 182/2 ، النحو الوافي ج 211/2
 433 Practical English Usage -121
 122- اللمع في العربية 111 ، كتاب شرح اللمع 195 ، المقرب ج 166 /2 ، الأشباه والنظائر في النحو ج 76/2 ، شرح المفصل
 ج 423 /1
 ، جامع الدروس العربية ج 38/3 ، النحو الوافي ج 209/2
 128 123-Longman English Grammar
 697 124-The Grammar Book
 128 125-Longman English Grammar
 168 126-An Advanced English Grammar
 16 127-Practical English Usage
 128 128-Longman English Grammar
 129- النحو الوافي ج 207/2
 130- جامع الدروس العربية ج 42/3
 Practical English ، 16 An Advanced English Grammar ، 122 Longman English Grammar -131
 ، 15 Usage
 302 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students ، الجامع لقواعد اللغة الانكليزية
 Longman of Spoken and Written ، 438 A Comprehensive Grammar of The English Language
 539 English
 132- معاني النحو ج 174/2
 133- النحو الوافي ج 213/2
 An Advanced ، 240 Advanced Learners` Grammar ، 127 و 122 Longman English Grammar -134
 A University Grammar of ، 129 A University Grammar English ، 168 English Grammar
 18 English ، الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 302
 252 135-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students
 A Comprehensive Grammar of The English ، 539 Longman of Spoken and Written English -136
 438 Language

- An ، 127 Longman English Grammar ، 72 137-Understanding and Using English Grammar
A Comprehensive ، 129 A University Grammar English ، 61 Advanced English Grammar
438 Grammar of The English Language
247 138-An Introductory English Grammar
18 A University Grammar of English ، 505 139-Practical English Usage
140- شرح ابن عقيل ج/1 528 ، محيب الندا إلى شرح قطر الندى 361 ، شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج/1 219 ، جامع
الدروس العربية ج/3 40 ، النحو الوافي ج/195/2
141- النحو الوافي ج/194/2
A Comprehensive English Grammar For Foreign ، 161 142-An Advanced English Grammar
212 An Introductory English Grammar ، 193 Students
143- الأصول في النحو ج/1 193/1 ، اللمع في العربية 112 ، كشف المشكل في النحو 139 ، نتائج الفكر في النحو 324 ، محيب
الندا إلى شرح قطر الندى 361 ، شرح ابن عقيل ج/1 528/1 ، النحو الوافي ج/196/2
144- شرح المفصل ج/1 426/1 ، علل النحو 503
145- كتاب أسرار العربية 177 ، علل النحو 503 ، همع الهوامع ج/103/2
146- شرح جمل الزجاجي ج/1 157 ، كشف المشكل في النحو 138 ، كفاية النحو في علم الإعراب 122 ، علل النحو 503 ،
كتاب المقتصد في شرح الإيضاح 641
156 147-A University Grammar English
587 148-Practical English Usage
587 149-Practical English Usage
150- كشف المشكل في النحو 139
151- سورة الحاقة : 7
152- سورة آل عمران : 72
153- علل النحو 504
154- 208 A University Grammar English
155- الأصول في النحو ج/1 196/1 ، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك ج/2 198/2 ، شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج/1/
218 ، شرح المفصل ج/1 433/1 ، كتاب المقتصد في شرح الإيضاح 643
156- Longman English grammar ص 150
157- A Practical English Grammar ص 92
158-Longman English Grammar 131
159-An Advanced English Grammar 166
160-A University Grammar English 155
161-An Introductory English Grammar 236
162-A Comprehensive Grammar of The English Language 452
163-An Introductory English Grammar 242
164- سورة ق : 31
165- مغني اللبيب ج/2 217/2 ، مغني الأديب 485
166- 23 Patterns of English
167-An Advanced English Grammar ، 60 24 Practical English Usage
168-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students 255
169- A Practical English Grammar ص 95
170-Longman English ص 145
171- The Grammar Book 520
172-An Advanced English Grammar 171
173-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students ، 256 Longman Grammar Of
542 Spoken and Written English
174- كتاب أسرار العربية 178 ، حاشية الصبان ج/2 183/2 ، شرح شذور الذهب 300 ، المقرب ج/164 ، جامع الدروس العربية
ج/3 42
175- كتاب شرح اللمع 193 ، شرح المفصل ج/1 433 ، همع الهوامع ج/2 123/2 ، كتاب المقتصد في شرح الإيضاح 647
176- كتاب شرح اللمع 193
177- سورة البقرة : 48
178- سورة الفاتحة : 4

- 179- شرح المفصل ج1/ 434
 180- كتاب شرح اللمع 198 ، كشف المشكل في النحو 135 ، كفاية النحو في علم الإعراب 122 ، كتاب المقتصد في شرح الإيضاح 641
 153 A University Grammar English -181
 132 182-Longman English Grammar
 183- مغني الأديب 368
 Practical English ، 129 Longman English Grammar ، 184 و 91 184-Form Grammar to Paragraphs
 16 Usage
 210 Grammar in Use intermediate -185
 55 186-A practical English Grammar
 520 187-The Grammar Book
 198 Essential Grammar in use -188
 520 189-The Grammar Book
 129 Longman English Grammar -190
 210 191-Grammar in Use intermediate
 55 192-A practical English Grammar
 520 193-The Grammar Book
 Essential Grammar in ، 212 Grammar in Use intermediate ، 129 Longman English Grammar -194
 98 Patterns of English ، 198 و 196 use
 267 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students -195
 591 196-Practical English Usage
 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students ، 129 Longman English Grammar -197
 55 A practical English Grammar ، 382 الجامع لقواعد اللغة الانكليزية
 56 198-A practical English Grammar
 65 199-An Advanced English Grammar
 An Introductory English ، 266 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students -200
 234 Grammar
 268 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students -201
 166 An Advanced English Grammar -202
 591 Practical English Usage -203
 128 Longman English Grammar -204
 16 205-Practical English Usage
 98 Patterns of English ، 196 Essential Grammar in use -206
 128 Longman English Grammar ، 21 207-English Sentence Structure
 141 Longman English Grammar ، 165 و 94 208-An Advanced English Grammar
 267 209-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students
 A University Grammar ، 268 210-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students
 212 English
 96 Form Grammar to Paragraphs -211
 15 212-Practical English Usage
 280 213-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students
 214- قاموس المورد الحديث 1199
 215- الصدارة في الجملة العربية 147
 216- البقرة : 259
 217- شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/221
 218- همع الهوامع ج2/104
 219- كتاب سيوييه ج1/204
 351 Practical English Usage -An Advanced English Grammar 71 و 68 220
 168 221-An Advanced English Grammar
 606 -222Practical English Usage

- 223- اللمع في العربية 111 ، شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/ 219 ، الأشباه والنظائر في النحو ج2/ 76 ، همع الهوامع ج2/ 103 ، النحو الوافي ج2/ 199
- 224- شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/ 219 ، همع الهوامع ج2/ 103 ، النحو الوافي ج2/ 199
- 225- الأصول في النحو ج1/ 192 ، شرح المفصل ج1/ 428
- 226- شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/ 221
- 452 227-A Comprehensive Grammar of The English Language
- 228- همع الهوامع ج2/ 104 ، التراكيب الإسنادية 29
- 229- همع الهوامع ج2/ 104
- 230- كتاب سيبويه ج1/ 204 ، كتاب شرح اللمع 195 ، المقتضب ج4/ 356
- 231- Longman English Grammar ، 22 English Sentence Structure ، 129 ، الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 378
- 267 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students
- 196 232-Essential Grammar in use ، 98 Patterns of English ، 378 The ، 493 Grammar Book
- 196 Essential Grammar in use ، 210 233-Grammar in Use intermediate
- 16 A University Grammar of English ، 157 234-An Advanced English Grammar
- 235- الأصول في النحو ج1/ 194
- 236- كشف المشكل في النحو 137
- 16 A University Grammar of English -237
- 238- كتاب سيبويه ج1/ 169
- 530 A Comprehensive Grammar of The English Language ، 20 English Sentence Structure -239
- 500 The Grammar Book ، 254 240-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students
- Longman Grammar Of ، 318 241-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students
- 551 Spoken and Written English
- 104 Patterns of English -242
- 131 243-Longman English Grammar
- 244- مغني الأديب 466
- 245- إبراهيم : 25
- 246- تجديد النحو 243
- 247- سورة الروم : 4
- 248- النحو الوافي ج2/ 218
- 249- كتاب سيبويه ج3/ 222
- 240 An Introductory English Grammar -250
- 452 -251A Comprehensive Grammar of The English Language
- 252- الأصول في النحو ج1/ 195 ، همع الهوامع ج2/ 129 ، المقتضب ج4/ 347 ، تجديد النحو 175
- 253- كشف المشكل في النحو 136
- 254- كفاية النحو في علم الإعراب 123
- 255- سورة الأعراف : 182
- 256- سورة الأنفال : 26
- 257- سورة الإسراء : 1
- 258- حاشية الصبان ج2/ 184 ، النحو الوافي ج2/ 199
- 129 259-Longman English Grammar
- 338 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students -260
- 132 261-Longman English Grammar
- 262- كشف المشكل في النحو 136 ، مغني الأديب 436
- 263- النحو الوافي ج2/ 215
- 264- سورة الأحقاف : 11
- 265- أقسام الكلام العربي 241
- 249 266-An Introductory English Grammar
- 609 267-Practical English Usage
- 483 268-Practical English Usage
- 597 The Grammar Book ، 176 269-An Advanced English Grammar

- 255 270-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students
271- مغني الأديب 436
A University Grammar of ، 261 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students -272
23 English
Understanding ، 197 A University Grammar English ، 90 An Advanced English Grammar -273
A9 -447 and Using English Grammar
318 274-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students
433 275-Practical English Usage
276- أقسام الكلام العربي 198
539 277-Longman Grammar Of Spoken and Written English
Essential ، 271 An Introductory English Grammar ، 174 An advanced Grammar in Use -278
Practical ، 495 The Grammar Book ، 145 Longman English Grammar ، 206 Grammar in Use
28 English Usage
A Comprehensive Grammar of The English ، 70 Understanding and Using English Grammar
Longman of Spoken ، 133 Longman Grammar Of Spoken and Written English ، 442 Language
549 and Written English
311 A Comprehensive English Grammar For Foreign Students -279
280- شرح شنور الذهب ص206، كشف المشكل في النحو ص71 ، أسرار العربية ص112، الوظائف الدلالية للجملة العربية
ص99
281- معاني النحو ج2/155
282- شرح ابن عقيل ج1/530 ، شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/220 ، حاشية الصبان ج2/186 ، تجديد النحو 106
283- التراكيب الإسنادية 15
284- التراكيب الإسنادية 19
285- مغني الأديب 368
A University Grammar English 415-286
23 English Sentence Structure -287
288- التراكيب الإسنادية 69
271 289-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students
290- كشف المشكل في النحو 137
291- معاني النحو ج2/175
292- سورة الأنبياء : 20
293- معاني النحو ج2/156
294- سورة فصلت : 38
587 Practical English Usage -295
296- معاني النحو ج2/162
297- نتائج الفكر في النحو 90
298- Practical English Usage 351 و 298
299- ظاهرة التنوين في اللغة العربية 167
300- كتاب سيبويه ج3/227 ، النحو الوافي ج2/207
301- كشف المشكل في النحو 137، الأشباه والنظائر في النحو ج2/76، همع الهوامع ج2/104، ظاهرة التنوين في اللغة
العربية 167
302- سورة القمر : 34 - 35
303- معاني النحو ج2/166
304- سورة يوسف : 16
352 Practical English Usage -305
306- شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/219 ، همع الهوامع ج2/126
307- همع الهوامع ج2/103
308- سورة مريم : 62
309- تجديد النحو 175
310- كتاب سيبويه ج3/227

- A Comprehensive Grammar of The English Language ، 128 311-A University Grammar English
450
209 312-A University Grammar English
452 313-A Comprehensive Grammar of The English Language
314- النحو الوافي ج2/207 ، ظاهرة التنوين في اللغة العربية 167
315- جامع القواعد الانكليزية 310
316- جامع القواعد الانكليزية 34 ، 17 A practical English grammar ،
178 317-Essential grammar in use ص
48 318-A practical English Grammar
319- شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/ 222 ، المقرب ج/160 ، شرح جمل الزجاجي ج1/155 ، جامع الدروس العربية
ج3/41 ، معاني النحو ج2/165 ، تجديد النحو 176 ، النحو الوافي ج2/208 ، التراكيب الإسنادية 20
157 320-An Advanced English Grammar
321- الأصول في النحو ج1/193 ، المقرب ج/161
322- معاني النحو ج2/165
323- سورة البقرة : 126
324- المقرب ج/161 ، شرح جمل الزجاجي ج1/155 ، شرح المفصل ج1/425
325- ملحمة الإعراب 70 ، شرح ابن عقيل ج1/534 ، شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/222 ، علل النحو 506
326- شرح المفصل ج1/425 ، المقرب ج/160
327- شرح المفصل ج1/430 ، الأصول في النحو ج1/193
328- أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك ج2/194 ، شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/222
329- المقرب ج/161
330- كتاب سيبويه ج1/202 ، شرح المفصل ج1/430 ، شرح الأشموني على ألفية ابن مالك ج1/222 ، همع الهوامع ج2/125
331- شرح شذور الذهب 299 ، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك ج2/195
332- الأصول في النحو ج1/194 ، كتاب شرح اللمع 195 ، كتاب المقتصد في شرح الإيضاح 646 ، حاشية الصبان ج2/180
، النحو الوافي ج2/193 ، تجديد النحو 173
333- سورة النور : 37
334- شرح ابن عقيل ج1/529
18 A University Grammar of English ، 129 335-Longman English Grammar
453 336-A Comprehensive Grammar of The English Language
18 A University Grammar of English-337
49 338-Patterns of English
170 339-Essential Grammar in Use
91 340-Form Grammar to Paragraphs
170 341-Essential Grammar in Use
126 342-A University Grammar English
212 A University Grammar English -343
261 344-A Comprehensive English Grammar For Foreign Students
345- جواهر البلاغة 159
A Comprehensive English Grammar For Foreign ، 94 346-An Advanced English Grammar
Students 267 ، الجامع لقواعد اللغة الانكليزية 378
130 Longman English Grammar -347
171 An Advanced English Grammar ، 132 Longman English Grammar -348
22 349-Practical English Usage
132 Longman English Grammar -350
132 Longman English Grammar،31 Practical English Usage -351
132 Longman English Grammar -352

المصادر والمراجع

- 1- القرن الكريم.
- 2- الأشباه والنظائر في النحو، جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي، دار الكتب العلمية، لبنان، ط2 ، 2007
- 3- الأصول في النحو، محمد بن سهل بن السراج البغدادي، تحقيق د. عبد الحسين الفتلي. (د.ت)، (د.م)
- 4- إعراب الجمل واشباه الجمل، د. فخر الدين قباوة، دار الافاق الجديدة، لبنان، 1972
- 5- أقسام الكلام العربي، فاضل مصطفى الساقى، مكتبة الخانجي، ط2، 2008
- 6- الانصاف في مسائل الخلاف، محمد محيي الدين عبد الحميد، دار الطلائع، القاهرة، 2009
- 7- أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك، ابن هشام الأتصاري المصري، منشورات ذوي القربى، ايران.
- 8- تجديد النحو، د شوقي ضيف، دار المعارف القاهرة ط2.
- 9- التراكيب الإسنادية، د. علي أبو المكارم مؤسسة المختار، القاهرة، ط1 ، 2007
- 10- ترتيب كتاب العين ، الفراهيدي، تحقيق د. مهدي المخزومي ، د. إبراهيم السامرائي، مطبعة أسوة، ايران.
- 11- جامع الدروس العربية، مصطفى الغلابيني، تعليق د. عبد المنعم خليل، دار الكتب العلمية، 2011
- 12- جامع القواعد الانكليزية، ميشيل شطمجيان، انتشارات احقاق، ط1
- 13- جواهر البلاغة، السيد أحمد الهاشمي، تعليق سليمان الصالح، دار المعرفة بيروت، ط3، 2010
- 14- حاشية الصبان على شرح الأشموني على ألفية ابن مالك، دار احياء التراث العربي، لبنان، ط1 ، 2009
- 15- شرح ابن عقيل، ابن عقيل الهمداني المصري، محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر نست ط1، 2011
- 16- شرح الأشموني على ألفية ابن مالك، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، دار الكتاب العربي، لبنان، ط1، 1955.
- 17- شرح الرضي، رضي الدين الأسترابادي، تحقيق محمد نور الحسن وآخرون، دار المجتبى ايران ، ط 1 ، 2010
- 18- شرح المفصل للزمخشري موفق الدين ابي البقاء يعيش بن علي بن يعيش الموصل، قدم له ووضع هوامشه وفهارسه د. اميل بديع يعقوب، دار الكتب العلمية، بيروت، 2011
- 19- شرح جمل الزجاجي، لابن عصفور الإشبيلي، تحقيق، د. أنيس بديوي، دار احياء التراث العربي، بيروت، ط1، 2003
- 20- شرح شذور الذهب في معرفة كلام العرب، ابن هشام الانصاري، دار الكتب العلمية بيروت، ط2، 2004
- 21- شرح ملحمة الاعراب، ابن محمد الحريري البصري، دار الكتب العلمية بيروت، 2011
- 22- الصدارة في الجملة العربية، د. عبد الناصر عيد، ود. محمد حماسة عبد اللطيف، مكتبة الآداب القاهرة، 2010
- 23- ظاهرة التنوين في اللغة العربية. د. عوض المرسي الجهادي، مكتبة الخانجي، مصر، 1982
- 24- علل النحو ، لابي الحسن محمد بن عبد الله الوراق، تحقيق د. محمود محمد محمود، دار الكتب العلمية، لبنان، ط2 ، 2008
- 25- قاموس المحيط، مجد الدين الفيروز آبادي، تحقيق نصر الهوريني المصري، دار الكتب العلمية، بيروت لبنان، ط 2 ، 2007
- 26- قاموس المورد الحديث، د. رمزي منير البعلبكي، دار العلم للملايين، لبنان، 2011
- 27- كتاب أسرار العربية، أبو البركات الأنباري، تحقيق د. محمد بهجة البيطار، البينة للطباعة والنشر، سوريا، ط2 ، 2011
- 28- كتاب المقتصد في شرح الايضاح، الجرجاني، تحقيق د. كاظم بحر المرجان، دار الرشيد للنشر، 1982
- 29- كتاب سيبويه، أبو بشر عمرو بن عثمان، تحقيق عبد السلام محمد هارون، دار التاريخ بيروت (د. م)
- 30- كتاب شرح اللمع في النحو، أبو الفتح عثمان بن جني، تحقيق د. محمد خليل مراد الحربي، دار الكتب العلمية، لبنان، ط1 ، 2007
- 31- كشف المشكل في النحو، أبو الحسن علي بن سليمان بن أسعد التميمي البكيلي، بتعليق د. يحيى مراد، دار الكتب العلمية، لبنان، ط2 .
- 32- كفاية النحو في علم الاعراب، الامام ضياء الدين الملكي، تحقيق محمد عثمان، مكتبة الثقافة الاسلامية القاهرة، ط1، 2011
- 33- لسان العرب، الامام ابن منظور، صححه أمين محمد ، ومحمد الصادق ، دار احياء التراث العربي، لبنان، 2010
- 34- اللمع في العربية، ابن جني، تحقيق حامد المؤمن، مكتبة النهضة العربية، لبنان، ط2، 1985.
- 35- مجيب الندا الى شرح قطر الندى، جمال الدين عبد الله بن احمد بن علي الفاكهي، تعليق وتخرير محمود عبد العزيز محمود، دار الكتب العلمية، بيروت، ط 1 ، 2006
- 36- معاني النحو، د. فاضل صالح السامرائي، شركة العاتك، ط2 ، 2003
- 37- مغني الأديب، ابن هشام الأنصاري، تحقيق الشيخ علي رضا ، مركز مديرت، ايران.
- 38- مغني اللبيب عن كتب الأعراب، ابن هشام الانصاري، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، مؤسسة الصادق، ايران
- 39- المفصل في علم العربية، أبو القاسم الزمخشري، تحقيق سعيد محمود عقيل، دار الجبل، بيروت لبنان، ط1، 2003
- 40- المقتضب، لأبي العباس المبرد، تحقيق محمد عبد الخالق عزيمة، عالم الكتب، لبنان، 2010
- 41- المقرب، أبن عصفور، تحقيق أحمد عبد الستار الجوارى وعبد الله الجبوري، مطبعة العاني، بغداد.
- 42- الموجز في النحو، أبو البكر محمد بن السراج، مؤسسة أ. بدران، لبنان، 1965
- 43- نتائج الفكر في النحو، لابي القاسم عبد الرحمن بن عبد الله السهيلي، دار الكتب العلمية، لبنان
- 44- النحو الوافي، عباس حسن، مكتبة المحمدي، بيروت، ط1، 2007
- 45- همع الهوامع في شرح جمع الجوامع، جلال الدين السيوطي، دار الكتب العلمية، بيروت، ط2، 2006

- 47- A.J.Thomson, A.V. Martinet, A practical English grammar, Hong kong
- 48- Alexander, L.G. (1988). Longman English Grammar. SWTC/15 China.
- 49- Azar Betty Schrampf.(1998). Understanding and using English grammar. Jungle publications.
- 50- Biber Douglas. (2000). Longman grammar of spoken and written English. British library. London.
- 51- C. Stageberg. Norman. (1980). An introductory English grammar. Printing in the united states of America.
- 52- C.E. Eckersley. And J.M. Eckersley.(1966) A comprehensive English grammar for foreign students. Great Britain. London.
- 53- Christophersen.(1969). An advanced English grammar. Macmilan Co.
- 54- Clark Sarah, (1981) From grammar to paragraphs, Copying by Random House, New York.
- 55- Foley Mark & Hall Diane. (2003) Advanced learners` grammar. Pearson Education limited. Printing in China.
- 56- Freeman, D.L. and M. Celce – Murci.(1989). The grammar book. Jungle Publication.
- 57- Michael Swan.(1996) Practical English usage. Oxford university press.
- 58- Murphy, R. Essential Grammar in use. Cambridge : Cambridge university press.
- 59- Quirk Randolph. (1985). A comprehensive grammar of the English language. Great Britain. London.
- 60- Quirk, R. and S. Greenbaum.(1973). A University Grammar of English. Oxford : Oxford University press.
- 61- Raymond Murphy with William R. Smalzer, Grammar in Use Intermediate, Cambridge University press.
- 62- Robert Krohn. (1971). English sentence structure. The university of Michigan press.
- 63- Roberts Paul.(1956). Patterns of English. United states of America.